

Wexiödisk^W

TUNNELOPVASKEMASKINE WD-151E - WD-421E *touch*

(oversættelse af den originale dokumentation)



Læs håndbogen, før du bruger maskinen!

Håndbog i brug og installation



1. Generelle anvisninger	1
1.1 Anvendte symboler	2
1.2 Maskinmærkning	3
1.3 Kontroller, at maskinen og håndbogen stemmer overens	3
1.4 EF-overensstemmelseserklæring	4
 2. Sikkerhedsanvisninger	 5
2.1 Generelle oplysninger	5
2.2 Transport	6
2.3 Installation	6
2.4 Opvaskemiddel og afspændingsmiddel	6
2.5 Drift	7
2.5.1 Høje temperaturer	7
2.5.2 Risiko for klemning	7
2.5.3 Risiko for glidning	7
2.5.4 Lyde	7
2.6 Rengøring af maskinen	7
 3. Installationsanvisninger	 8
3.1 Generelle oplysninger	8
3.1.1 Rust på industriopvaskemaskiner	9
3.2 Krav til installationsstedet	10
3.2.1 Belysning	10
3.2.2 Ventilation og rumtemperatur	10
3.2.3 Strømforsyning	10
3.2.4 Vand	10
3.2.5 Damp (valgfri)	10
3.2.6 Afløbsrør	10
3.2.7 Fri plads med henblik på service	10
3.3 Transport og opbevaring	11
3.3.1 Udpakning	11
3.4 Installation	12
3.4.1 Forberedelse af installationen	12
3.4.2 Placering af maskinen	12
3.5 Tilslutninger	21
3.5.1 Elektrisk tilslutning	22
3.5.2 Tilslutning til vandforsyningen, uanset ekstraudstyr	22
3.5.3 Ventilation	23
3.5.4 Damp (valgfri)	23
3.5.5 Afløbsrør	23
3.5.6 Opvaskemiddel og afspændingsmiddel	24

3.6 Installation og tilslutning af hjælpeudstyr og ekstraudstyr	29
3.6.1 Maskine med skyllerensfunktioner	29
3.6.2 Endestopkontakt	29
3.6.3 Transportbånd	29
3.6.4 Nødstop	29
3.7 Prøvedrift	30
3.7.1 Protokol for igangsættelse	30
3.8 Dokumentation	31
4. Anvisninger i betjening	32
4.1 Før opvask	33
4.1.1 Maskindesign	33
4.1.2 Forberedelser før opfyldning	35
4.1.3 Berøringspanel	40
4.1.4 Opfyldning og opvarmning af maskinen	44
4.1.5 Placering af service i kurve	46
4.2 Opvask	48
4.2.1 Udløb af service fra maskinen	48
4.2.2 Opvask med automatisk drift	49
4.2.3 Opvask med manuel drift	49
4.2.4 Annullering af opvask	49
4.2.5 Nødstop	49
4.2.6 Garanteret sluts skyl	49
4.2.7 Udskiftning af vandet	50
4.2.8 Kontrol af opvaskeresultaterne	51
4.3 Efter brug – rengøring	52
4.3.1 Ukorrekte rengøringsmetoder	52
4.3.2 Tømning og daglig rengøring	53
4.3.3 Rengøring og kontrol hver uge eller efter behov	56
4.3.4 Rengøring i tilfælde af en alarm eller 1 gang/år	57
4.3.5 Driftsforstyrrelser	59
5. Tekniske specifikationer	64

1. Generelle anvisninger

Læs anvisningerne i denne håndbog omhyggeligt, da de indeholder vigtige oplysninger om korrekt, effektiv og sikker installation, brug og service af maskinen. Servicepersonalet skal have adgang til al dokumentation for maskinen.

Opbevar denne håndbog et sikkert sted, så den altid er til rådighed for alle maskinens operatører.



- Maskinen er beregnet til at blive brugt til opvask af service, der anvendes inden for generel catering og i restauranter. Enhver anden brug **FRARÅDES!**
- Maskinen kan forsynes med forskelligt ekstraudstyr. Noget ekstraudstyr kan være standardudstyr i nogle lande. Kontroller, hvad din maskine er udstyret med.
- Anvend hjælpeudstyr, hvor det er muligt, for at undgå tunge løft.
- Maskinens display viser, hvad maskinen er i gang med. Maskinens forskellige temperaturer og enhver alarm vises også.
- Maskinens kapacitetskrav kan findes i afsnittet **TEKNISKE DATA**.
- Elektronikken i maskinen er RoHS-kompatibel.

Inden maskinen igangsættes og bruges, skal følgende overholdes:



- Afsnittet **SIKKERHEDSANVISNINGER** skal være læst omhyggeligt, inden igangsættelse af maskinen.
- Installation af maskinen skal udføres i overensstemmelse med kravene og anvisningerne i afsnittene **INSTALLATIONSANVISNINGER** og **TEKNISKE SPECIFIKATIONER**.
- Alt personale, der på et eller andet tidspunkt bruger maskinen, skal være oplært i brug og vedligeholdelse af maskinen.
- Maskinen må ikke bruges af personer, der er fysisk eller psykisk funktionshæmmede.
- Børn, der befinder sig i nærheden af maskinen, skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke piller ved den.
- Alle dækplader skal være monteret under brug.



Maskinen og udstyret skal gennemgå et årligt servicetjek. Kontakt et af vore autoriserede serviceværksteder for at få et servicetjek.

1.1 Anvendte symboler



Dette symbol advarer om situationer, hvor der kan opstå en sikkerhedsrisiko. Anvisningerne skal følges, så skade og farlige situationer undgås.



Dette symbol på en maskindel advarer om elektrisk udstyr. Maskinen skal være fuldstændig ikke-strømførende under service. Sluk for strømmen på afbryderkontakten eller hovedafbryderen, og lås om nødvendigt kontakten for at forhindre utilsigtet betjening. Komponenten må kun fjernes af en autoriseret elinstallatør.



Dette symbol advarer om, at maskinens elektronik er følsom over for elektrostatisk afladning, hvorfor der altid skal bæres et armbånd mod statisk elektricitet, når elektronikken håndteres.



Dette symbol forklarer den rigtige måde en opgave skal udføres på for at forhindre dårlige resultater og/eller beskadigelse af maskinen.



Dette symbol identificerer anbefalinger og råd, der hjælper dig med at få de bedste opvaskeresultater, øger maskinens levetid og reducerer risikoen for nødstop.



Dette symbol forklarer betydningen af omhyggelig og regelmæssig rengøring af maskinen, så den opfylder kravene til hygiejne.



Dette symbol advarer om betydningen af at læse håndbogen, inden maskinen igangsættes.



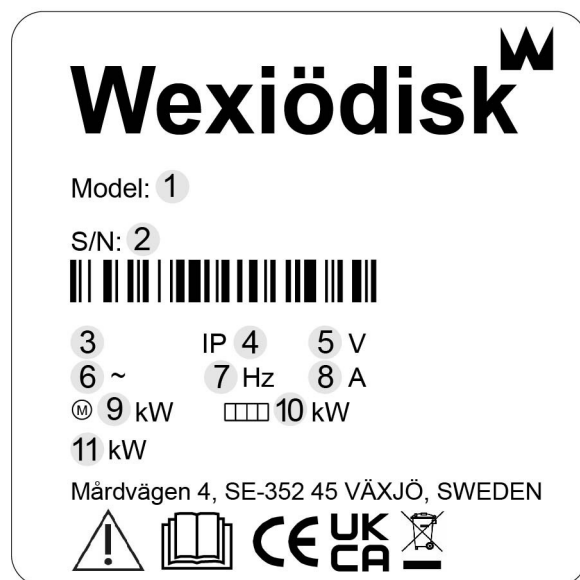
Dette symbol advarer om, at lokale bestemmelser skal følges i forbindelse med genbrug af emballage osv. samt skrotning af maskinen.



Dette symbol viser, hvor jordkabler for ækvipotentialeudligning kan tilsluttes. Jordforbindelsesbolten er anbragt på maskinsoklen.

1.2 Maskinmærkning

Maskinen har to typeplader. Det ene er anbragt nederst på den ene side af maskinen, og den anden i elskabet. De tekniske oplysninger på pladerne er også anført på maskinens ledningsdiagram. De forskellige felter indeholder:



1. Maskintype
2. Maskinens serienummer
3. Produktionsår
4. Kaplingsklasse
5. Spænding
6. Antal faser med eller uden neutral
7. Frekvens
8. Hovedsikring
9. Motorens udgangseffekt
10. Elektrisk varmeeffekt
11. Maks. effekt

1.3 Kontroller, at maskinen og håndbogen stemmer overens

Kontroller, at typebeskrivelsen på typepladen stemmer overens med typebeskrivelsen på håndbogens forside. Manglende håndbøger kan bestilles hos producenten eller den lokale forhandler. Husk at angive maskinnummeret, der står på typepladen, når der bestilles nye håndbøger.

1.4 EF-overensstemmelseserklæring

En såkaldt EF-overensstemmelseserklæring leveres sammen med maskinen.

Wexiödisk

CE DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity only refers to the machine/product in the condition in which it is supplied, not any additions or modifications made by the customer/user.

Manufacturer: Wexiödisk AB Mölndalvägen 4 S 352 45 Växjö, Sweden

Tel: +46 (0)470 77 12 30 Fax: +46 (0)470 237 52 Email: wexiodisk@wexiodisk.com

Representative: Bahr's GmbH Trading Office Ryugrupp Ltd, DSP Food, Electronics Service OOO,

Fatoueh str 12B, Martin Food Equipment Ltd, Moffitt Pk Ltd,

Mrs Ashvina Coorpatates Pvt Ltd, Nakashishi Mfg Co Ltd, QMB co/Prator, Retail doc,

SBS Hygien i Huddinge, TSN Group, Westödisk AG, Wexiödisk UK

Compiler of technical documentation: Magnus Ericsson

Our machines are manufactured **2016** in accordance with applicable EU directives and we declare under sole responsibility that the following products:

CE Declaration of Conformity,

EU's Machinery Directive 2006/42/EC, annex I/A

EU's Low-voltage directive 2006/95/EC

EU's EMC-directive 2014/53/EU

EU's WEEE directive 2002/96/EC

EU's RoHS-directive 2011/65/EU

Harmonised standards:

EN 12 00 Machine safety: General principles for design - Risk assessment and risk reduction

EN 50 076 Safety - Particular rules for safety tests

EN 50 223 Specification for degrees of protection providing enclosure (IP code)

EN 50 33 Measurement methods for electromagnetic fields of household electrical appliances and similar apparatus with regard to human exposure

EN 61 010 2-2 Electromagnetic compatibility (EMC) - Immunity standard for industrial environments

EN 55 014 1 Electromagnetic compatibility (EMC) - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus.

(EMC) - Part 1: Emission

EN 50 817 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

The above directives and standards are common to the different machine groups.

Standards in the tables below are specific to the different machine groups.

Single family, Pet care, Tunnel-
drill machines with accessories:

WD-Lux (V1000)

WD-P3880 V & WD-V5 & WD-V7 & WD-V7S (V1000)

WD-P3880 V (V1000)

WD-V2 (V1000)

WD-P3880 V (V1000)

WD-V4 & WD-V6 (V1000) &

WD-V6 (V1000) & WD-V6 L23 (V1000) &

WD-V18 V & WD-V27 V (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-CORP (V1000)

WD-SER (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

WD-T6000 (V1000)

Harmonised standards to: EU's Machinery Directive 2006/42/EC, annex I/A

EN 60204-1 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 1: Basic safety requirements

EN 60204-2 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 2: Additional safety requirements

EN 60204-3 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 3: Additional safety requirements

EN 60204-4 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 4: Additional safety requirements

EN 60204-5 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 5: Additional safety requirements

EN 60204-6 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 6: Additional safety requirements

EN 60204-7 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 7: Additional safety requirements

EN 60204-8 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 8: Additional safety requirements

EN 60204-9 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 9: Additional safety requirements

EN 60204-10 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 10: Additional safety requirements

EN 60204-11 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 11: Additional safety requirements

EN 60204-12 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 12: Additional safety requirements

EN 60204-13 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 13: Additional safety requirements

EN 60204-14 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 14: Additional safety requirements

EN 60204-15 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 15: Additional safety requirements

EN 60204-16 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 16: Additional safety requirements

EN 60204-17 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 17: Additional safety requirements

EN 60204-18 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 18: Additional safety requirements

EN 60204-19 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 19: Additional safety requirements

EN 60204-20 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 20: Additional safety requirements

EN 60204-21 Safety of machinery - Electrical safety of machinery - Part 21: Additional safety requirements

EN 60204-2

1. Producentens kontakinfo (Wexiödisk AB, Mårdvägen 4, SE-35245 Växjö, SVERIGE, Tlf.: +46 470 771200, E-mail: wexiodisk@wexiodisk.com).
2. Wexiödisk AB-repræsentanter.
3. Ansvarshavende for produktokumentationen.
4. Produktionsår for produktet.
5. EU-direktiverne med de gældende bestemmelser, som alle maskinerne, specialmaskinerne og tilbehøret overholder.
6. Harmoniserede standarder for de specificerede direktiver, og som maskinerne, specialmaskinerne og tilbehøret opfylder, hvis relevant.
7. Modelbetegnelse og serienummer for de maskiner, specialmaskiner og det tilbehør, som dokumentet gælder for.
8. Sted og dato med underskrift og navnet (med blokbogstaver) på den person, der er ansvarlig for overholdelse af lovgivning og bestemmelser.

2. Sikkerhedsanvisninger



Læs afsnittet GENERELLE ANVISNINGER, inden arbejdet igangsættes.

2.1 Generelle oplysninger



Maskinen er CE-mærket, hvilket betyder, at den er i overensstemmelse med kravene i EU's Maskindirektiv vedrørende produktsikkerhed. Produktsikkerhed betyder, at maskinens design forebygger skader på personer eller ting. CE-mærket gælder kun for en maskine, der ikke er foretaget ændringer på. Enhver beskadigelse af maskinen, der opstår som et resultat af manglende overholdelse af anvisningerne, vil få producentens garanti og produktansvaret til at bortfalde.



Installation, reparationer og service skal udføres af en faguddannet tekniker i overensstemmelse med gældende lokale og nationale regler for arbejde med vand- og afløbssystemer, elektricitet, ventilation og damp. For at sikre elektrisk sikkerhed skal komponenterne testes, når de er monteret på deres normale plads i maskinen. Vi anbefaler, at arbejdet udføres af producenten eller et af producentens autoriserede servicefirmaer.

For yderligere at øge sikkerheden under installation, betjening og service skal operatøren og det personale, der er ansvarlig for installation af og service på maskinen, læse sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt.



Maskinens elektronik er følsom over for elektrostatisk afladning, hvorfor der altid skal bæres et armbånd mod statisk elektricitet, når elektronikken håndteres.

Inden maskinen tages i brug, skal personalet gives den nødvendige oplæring i håndtering og vedligeholdelse af maskinen.

Følgende skal overholdes for at undgå farlige situationer:



- Sluk straks maskinen i tilfælde af fejl eller fejlfunktion.
- Sørg for, at maskinen ikke er spændingsførende, før dækpladen fjernes. Sluk for strømmen på afbryderkontakten eller hovedafbryderen. Lås om nødvendigt kontakten for at forhindre utilsigtet betjening.
- Luk for hanen til vandtilførsel, og tøm maskinens tank(e), inden arbejdet startes. Lad maskinen køle ned, da vandrør, vaskepumper, booster-varmere og ventiler bliver meget varme, når maskinen er i drift.
- Maskinen og udstyret skal gennemgå et årligt servicetjek. Service på maskinen skal udføres af en person, der er autoriseret eller oplært af os. Brug originale reservedele.
- Garantireparationer skal udføres af et autoriseret firma. Kontakt et autoriseret servicefirma for at oprette en serviceaftale. Se de autoriserede servicefirmaer på www.wexiodisk.com, eller kontakt Wexiödisk AB.
- De regelmæssige eftersyn, der beskrives i håndbogen, skal udføres i overensstemmelse med anvisningerne.

2.2 Transport



Håndter maskinen forsigtigt under transport og losning, da maskinen kan tippe over. Løft eller flyt aldrig maskinen uden at bruge pallen til at understøtte soklen.

2.3 Installation



- Maskinen er beregnet til hurtig elektrisk installation.
- Maskinen skal være tilsluttet en låsbar afbryderkontakt, hvis den ikke har en indbygget hovedafbryder.
- Kontroller, at forsyningsspændingen er den samme som den, der er anført på maskinens typeplade.



For at øge sikkerheden anbefales det at forsyne installationen med en fejlstrømsafbryder.

2.4 Opvaskemiddel og afspændingsmiddel



Vær opmærksom på risiciene forbundet med håndtering af opvaskemiddel og afspændingsmiddel. Bær beskyttelseshandsker og sikkerhedsbriller under håndtering, og sørg for, at der er let adgang til et øjenbadeglas. Læs advarslerne på beholderne med opvaskemiddel og afspændingsmiddel samt anvisningerne fra producenten af opvaskemidlet.

2.5 Drift



Udvis forsigtighed i nærheden af maskinen, når den er i drift.

2.5.1 Høje temperaturer



- Opvaskevandets og skyllevandets temperatur er 60°C og 85°C. Åbn ikke maskinen, før vaske- og skyllefaserne er færdige. Dampen, der kommer ud af maskinen, efter at opvasken er gennemført, er meget varm.
- Rør ikke ved varme rør og booster-varmere. Maskinen kan blive varm udvendigt under drift.

2.5.2 Risiko for klemning



Maskinen og eventuelt udstyr har bevægelige dele før, under og efter opvasken. Udvis forsigtighed, så klemning undgås. I forbindelse med service eller reparationer, der kræver, at hættens lås åbnes, skal hættens lås sikres ved hjælp af f.eks. en støttestang.

2.5.3 Risiko for glidning



Gulvet skal holdes tørt, så enhver risiko for glidning undgås. Tør vand og spildte madrester op.

2.5.4 Lyde



Maskinen er ikke lydløs under drift, se TEKNISKE SPECIFIKATIONER. Det kan derfor være nødvendigt at bære høreværn.

2.6 Rengøring af maskinen



Vandet i tanken har en temperatur på ca. 60°C og indeholder opvaskemiddel. Vær forsigtig, når opvasketanken tømmes og rengøres. Bær beskyttelseshandsker og sikkerhedsbriller, og sørg for, at der er let adgang til et øjenbadeglas.

3. Installationsanvisninger



Læs afsnittene GENERELLE ANVISNINGER og SIKKERHEDSANVISNINGER OMHYGGELIGT, inden arbejdet igangsættes.

3.1 Generelle oplysninger



Læs disse anvisninger omhyggeligt, da de kan indeholde vigtige oplysninger om den korrekte installationsmetode.

- Anvisningerne skal bruges sammen med maskinens ledningsdiagram og flowdiagram. De kan findes bag dækpladen til den kemiske opvaskezone.
- Maskinen kan forsynes med forskelligt ekstraudstyr. Noget ekstraudstyr kan være standardudstyr i nogle lande. Kontroller, hvad din maskine er udstyret med.
- Hvis der skal bores huller i maskinen, skal hullerne forsynes med kantstrimmel eller lignende beskyttelse.

3.1.1 Rust på industriopvaskemaskiner



- Industriopvaskemaskiner er generelt fremstillet af rustfrie materialer, og det er vores opvaskemaskiner også. Alligevel er der situationer, hvor der kan forekomme rust på "rustfri" materialer.
- Vi beskriver nogle årsager til dette her, så du som bruger, servicetekniker eller andet personale kan undgå dette.
- Rust opstår som regel, fordi noget, som ikke er rustfrit, finder vej til den rustfri overflade. De ikke-rustfri partikler begynder hurtigt at ruste og "smitter" derefter det rustfri materiale, som også begynder at ruste. Hvis der ikke handles på dette tidspunkt, kan der opstå alvorlig skade, som f.eks. et hul i materialet.

RISIKOSITUATION	ÅRSAG	FORKLARING / HANDLING
Boring af huller under installation af en vaskemiddelenhed.	Brug af et bor eller en hulsav, der tidligere er blevet anvendt til almindeligt materiale, der ikke er rustfrit.	"Smittet" værktøj til boring af huller kan forårsage enorm skade i form af porer i rustfri plader. Anvend aldrig et skærende værktøj, der tidligere er blevet brugt på andre materialer eller sortblik.
	Brug af sløvt værktøj, når der bores huller.	Rustfri plade, som varmes for meget op under hulboring, kan miste sine "rustfri" egenskaber. Dette kan f.eks. ses som rust omkring hullet til opvaskemiddelcellen.
	Metalspåner fra hulboring.	Metalspåner fra boring eller hulsavning er ofte så varme, at de mister deres rustfri egenskaber. De skal altid fjernes manuelt. Det er ikke nok at vaske efter boring af huller!
Rustpletter, der opstår under normal drift og brug.	Mineraler, f.eks. jernholdigt grus eller jord, fra service eller madvarer (grøntsager og rodfrugter), som har ligget i opbevaringskasser, havner på den rustfrie overflade. Mineraler (grus) kan også følge med på hjulene på vogne til transport af mad.	Daglig rengøring er altid vigtig. Brug en velegnet børste til "mekanisk" rengøring i f.eks. opvasketankene, på opvaskebakkerne og filtrene.
	Ståludd. Almindeligt ståludd er ikke rustfrit og kan give alvorlige skader på rustfrie overflader og plader.	Brug rengøringsssvampe af rustfrit stål. Fjern al almindelig ståludd fra køkkenet/restauranten.

NB! Hvis der er opstået rustpletter, skal autoriseret personalet øjeblikkeligt tage sig af problemet!

3.2 Krav til installationsstedet

3.2.1 Belysning

Sørg for, at maskinen installeres i et rum med god belysning, så der opnås de bedst mulige arbejdsbetingelser under installation, drift, service og vedligeholdelse.

3.2.2 Ventilation og rumtemperatur

Maskinen er beregnet til at blive brugt i et indendørs miljø ved normal rumtemperatur. Maskinen frembringer varme og damp, når den er i drift. For at opnå de bedst mulige arbejdsbetingelser er det nødvendigt med en vis grad af udluftning i opvaskerummet. Ventilationskravene til opvaskerummet skal dimensioneres i henhold til gældende standarder.

3.2.3 Strømforsyning

Elektriske tilslutninger skal udføres af kvalificeret personale på en måde, der er i overensstemmelse med lokale og nationale regler. Maskinens kapacitetskrav fremgår af de TEKNISKE SPECIFIKATIONER.

3.2.4 Vand

Vandtilslutningerne skal udføres af kvalificeret personale på en måde, der er i overensstemmelse med lokale og nationale regler. Maskinens kapacitetskrav fremgår af de TEKNISKE SPECIFIKATIONER.

3.2.5 Damp (valgfri)

Damptilslutningerne skal udføres af kvalificeret personale på en måde, der er i overensstemmelse med lokale og nationale regler. Maskinens kapacitetskrav fremgår af de TEKNISKE SPECIFIKATIONER.

3.2.6 Afløbsrør

Der skal være et afløbsrør med et effektivt filter til maskinens spildevand og til det vand, der bruges til skyllerens. Maskinens kapacitetskrav for afløb fremgår af de TEKNISKE SPECIFIKATIONER.

3.2.7 Fri plads med henblik på service

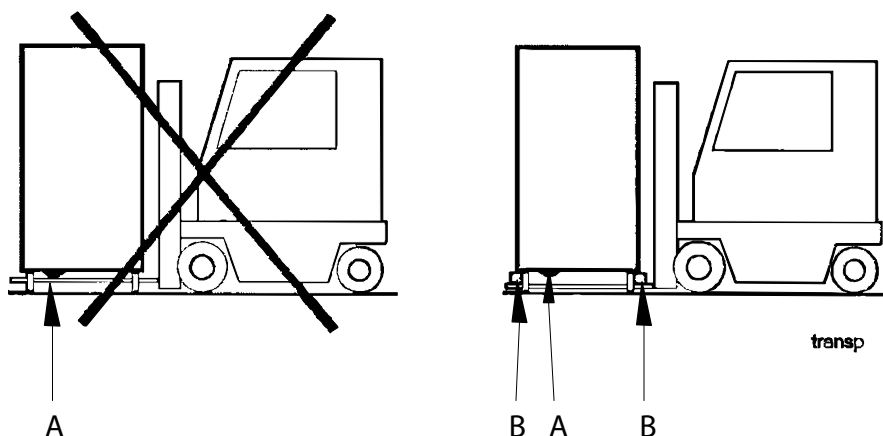
Der skal være et frit område på 1 meter foran maskinen med henblik på service. Afhængigt af om maskinen har forskelligt tilbehør, kan der også være et sådan krav ved indløbs- og udløbsenden samt over maskinen.

3.3 Transport og opbevaring

Maskinen skal altid transporteres i opretstående position.



Udvis forsigtighed under transport, da maskinen kan tippe over. NB! Maskinen må ikke transporteres uden en palle eller en anden støtte. Der skal altid anvendes en form for støttebjælke langs maskinens sider under transport. Hvis dette ikke gøres, kan maskinen blive beskadiget. Når maskinen transporteres uden en normal træpalle, skal det altid kontrolleres, at ingen af komponenterne under maskinen kan blive beskadiget.



A = Pumper
B = Afstandsstykker



Hvis maskinen ikke installeres med det samme, skal den opbevares i et frostfrit område med tør luft.

3.3.1 Udpakning

Kontroller, at alle dele er blevet leveret ved at sammenligne dem med følgesedlen.

Fjern al emballage. Kontroller maskinen for transportskader.

Genbrug



- Maskinen er blandt andet fremstillet af en rustfri stålplade, og den indeholder desuden elektroniske komponenter. Genbrug af maskinen, når dens drift ikke længere er rentabel, skal foretages i overensstemmelse med gældende regler.
- Emballagen skal sendes til skrotning eller genbrug i overensstemmelse med lokale regler.

3.4 Installation

3.4.1 Forberedelse af installationen

Kontroller, at der er tilstrækkelig plads til maskinen på installationsstedet.



- Kontroller, at de korrekte tilslutninger til vand, elektricitet, afløb og eventuelt damp er til rådighed på installationsstedet. Se TEKNISKE SPECIFIKATIONER.
- Kontroller, at overophedningsbeskyttelsen er nulstillet.

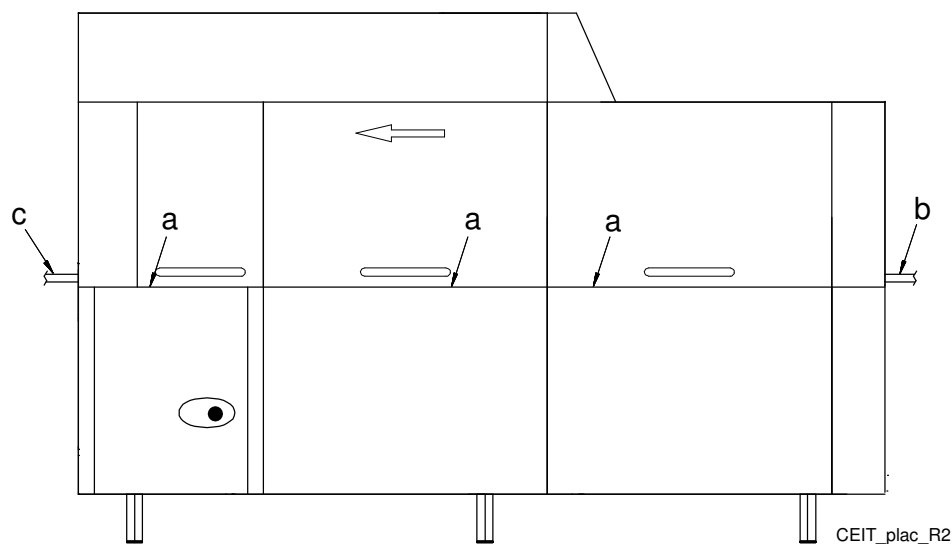
3.4.2 Placering af maskinen

Kontroller følgende, før maskinen anbringes på sin plads:



- Kontroller, at sikringen til maskinen på stedet er afbrudt og blokeret, og at udgående elektriske kredsløb fra maskinen ikke er spændingsførende.
- Fjern beskyttelsesplasten på de sider, der skal placeres mod en væg.
- Afstanden mellem væggen og maskinen skal være mindst 15-30 mm.

Anbring maskinen på dens plads, og kontroller, at den og ethvert tilbehør er vandret nivelleret. Anbring vaterpasset på samlingen mellem maskintanken og den øverste del. Juster højden med benene.



Maskinen skal være jævnt afbalanceret på tre sider:

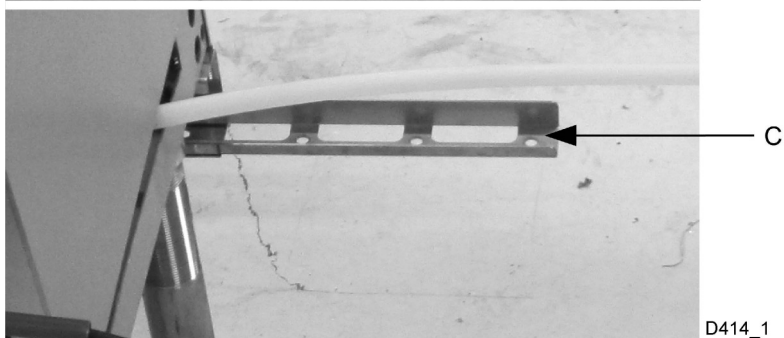
- På forsidens dækselkant (a) (tank).
- På indløbsdækslet (b).
- På udløbsdækslet (c).

Når maskinen er fyldt med vand, skal det endnu en gang kontrolleres, at maskinen er i vater.

Montering af den delte maskine (valgfri)

Dele, der skal samles, er forpakket inden i hver sektion sammen med de nødvendige bolte, møtrikker osv.

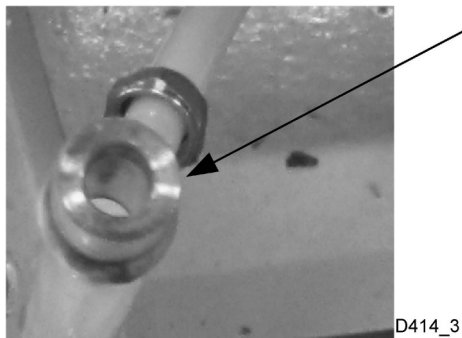
- Afmonter de nederste dækplader (på forsiden) ved forvasken og den kemiske opvask.
- Fjern den nederste dækplade på bagsiden ved den kemiske opvask.
- Monter supportskinnerne (C) på de nederste bjælker, forside og bagside.



- Før slangen gennem ved (D) og (E) på illustrationen.



- Monter den medfølgende samling på slangen.

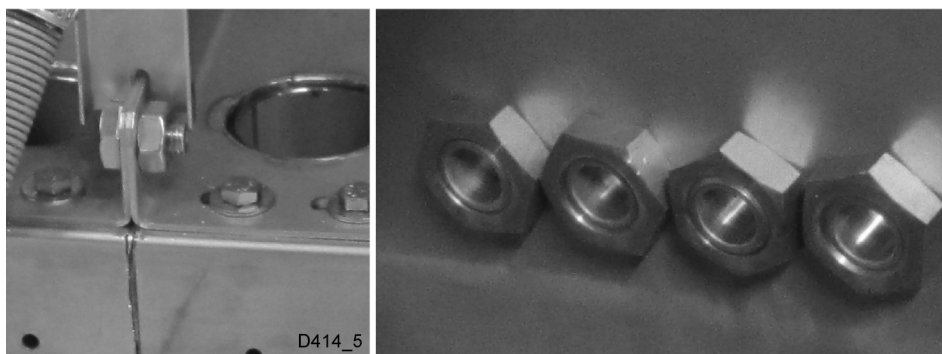


- Før elledningerne gennem de dertil beregnede steder.

- Skub de to sektioner mod hinanden, men uden at lukke helt. Der skal være tilstrækkelig plads til, at der kan påføres silikone omkring alle åbninger.
- Påfør silikone omkring alle skruenhuller og andre åbninger på begge sektioner.

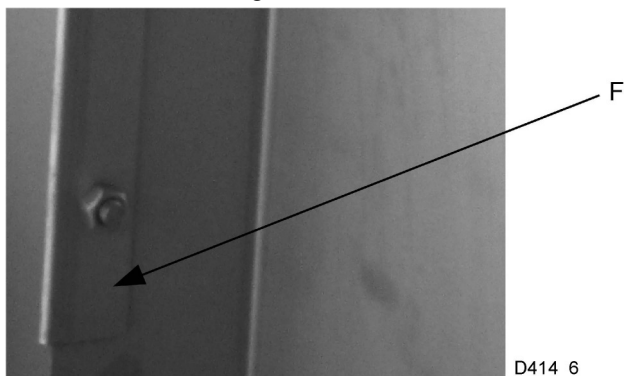


- Skub delene sammen, hold dem på plads med klemmer, og skru alle skruer og møtrikker i.

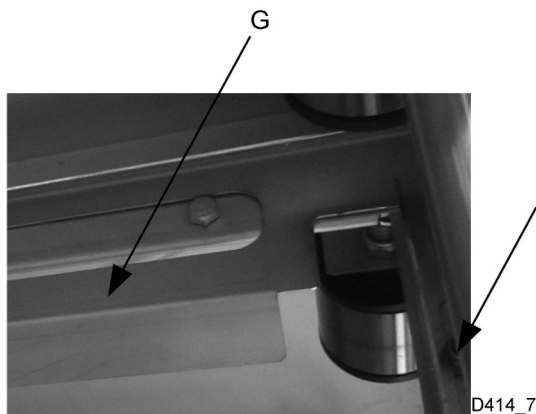


- Kontroller med et vaterpas, at maskinen er nivelleret.
- Tør eventuel udslip af silikone af.

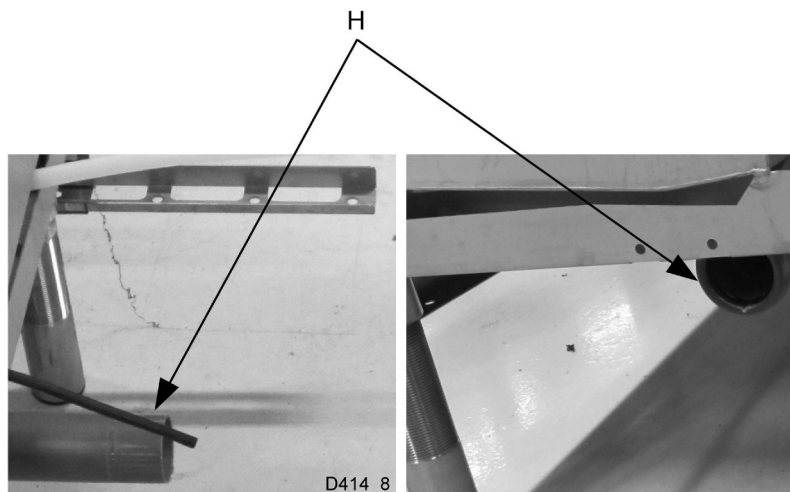
- Monter nu klemmerne af rustfrit stål (F) indvendigt i maskinen over samlingen mellem sektionerne. Påfør silikone på klemmerne, før de sættes på plads. Monter listerne i denne rækkefølge: 1 - øverste liste, 2 - nederste liste, 3 - bagerste liste.



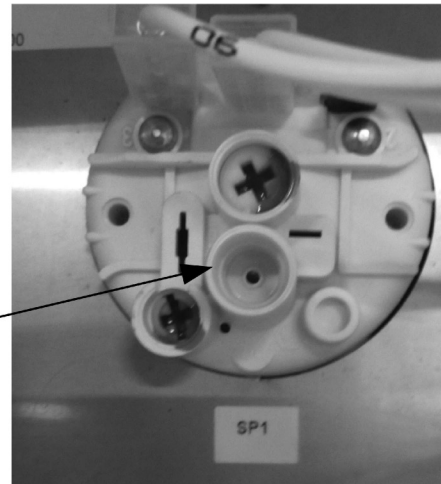
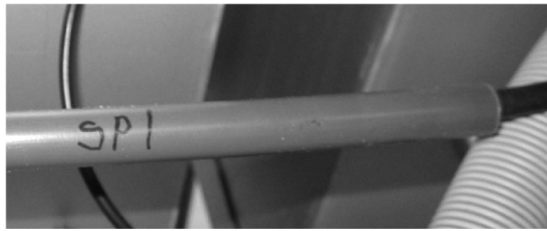
- Monter til sidst gardinskinnen (G). Den skal skrues fast i midten af det ovale hul.



- Monter afløbet (H).



- Forbind pressostatslangen 'SP1' på det beregnede sted.



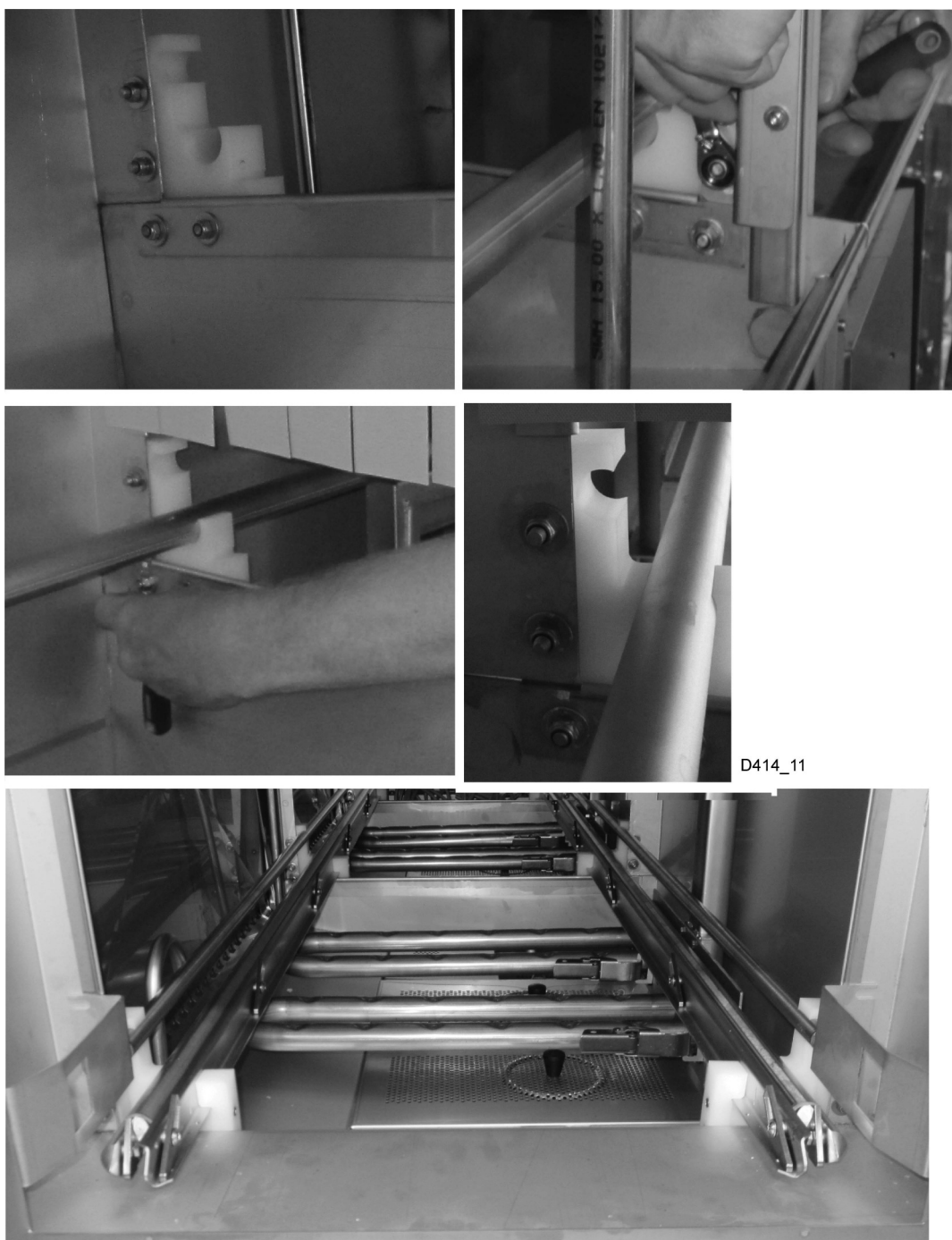
D414_9

- Tilslut vandforsyningen.

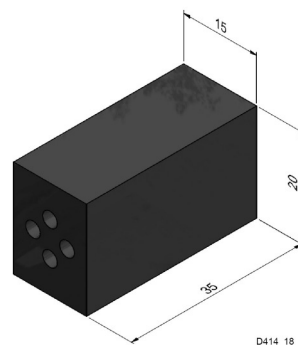
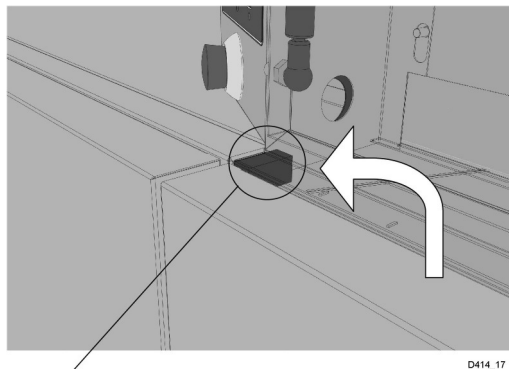


D414_10

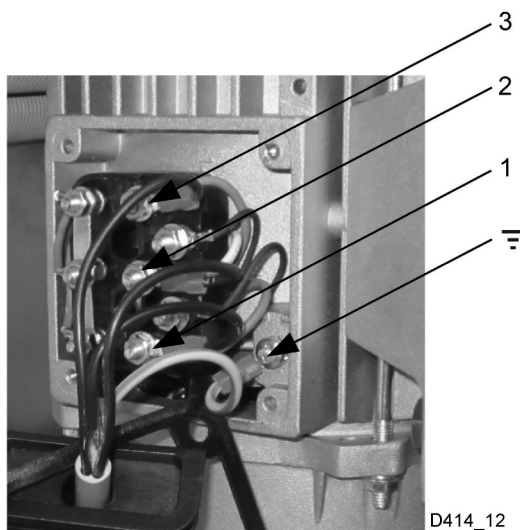
- Monter herefter indløbsstedet og tømningseenheden.



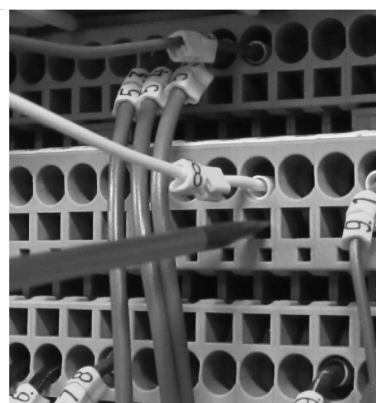
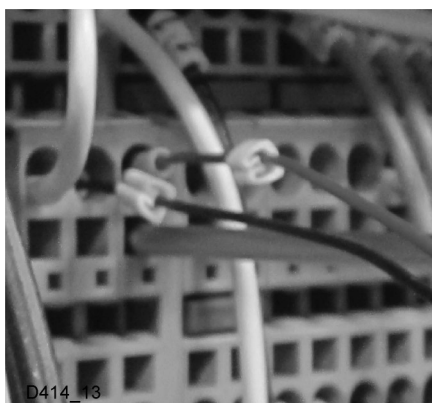
- Montering af tætningslisten i elskabet. Anbring tætningslisten (WD400277.31) i ledningsrillen. Den skal tætte hullet til lågekontakten og fotocelleledningen.



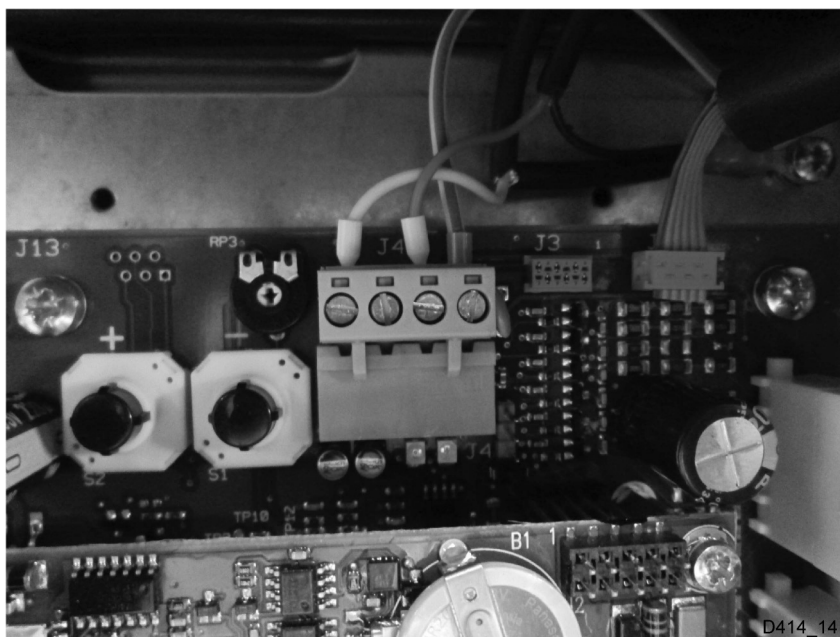
- Ledningerne skal anbringes og forankres i de dertil beregnede steder.
- Kontroller alle samlinger med maskinens ledningsdiagram!
- Aktiver ledningerne til opvaskepumpe M1. Ledningerne er mærket som vist på illustrationen.



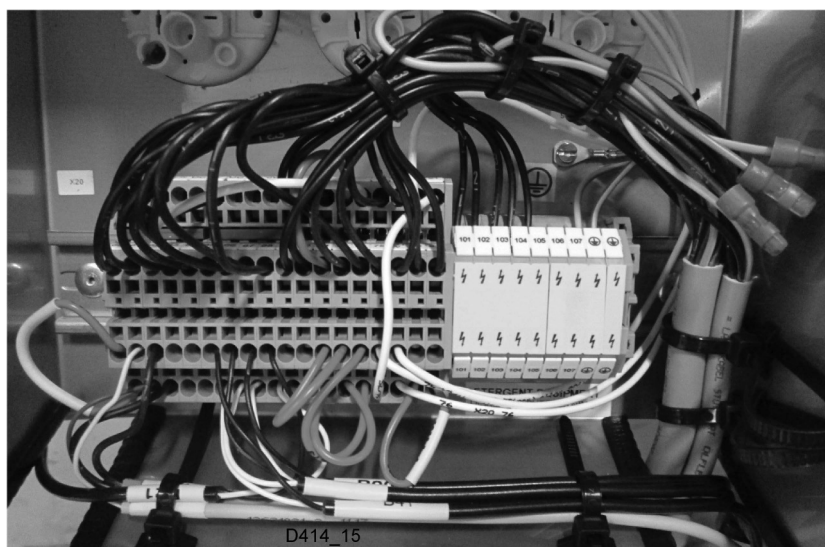
- Forbind lågekontaktens ledninger til terminalerne i overensstemmelse med mærkningen.



- Tilslut ledningerne til fotocelle B61 og B62 til den grønne kontakt J44 på computerkort A1.



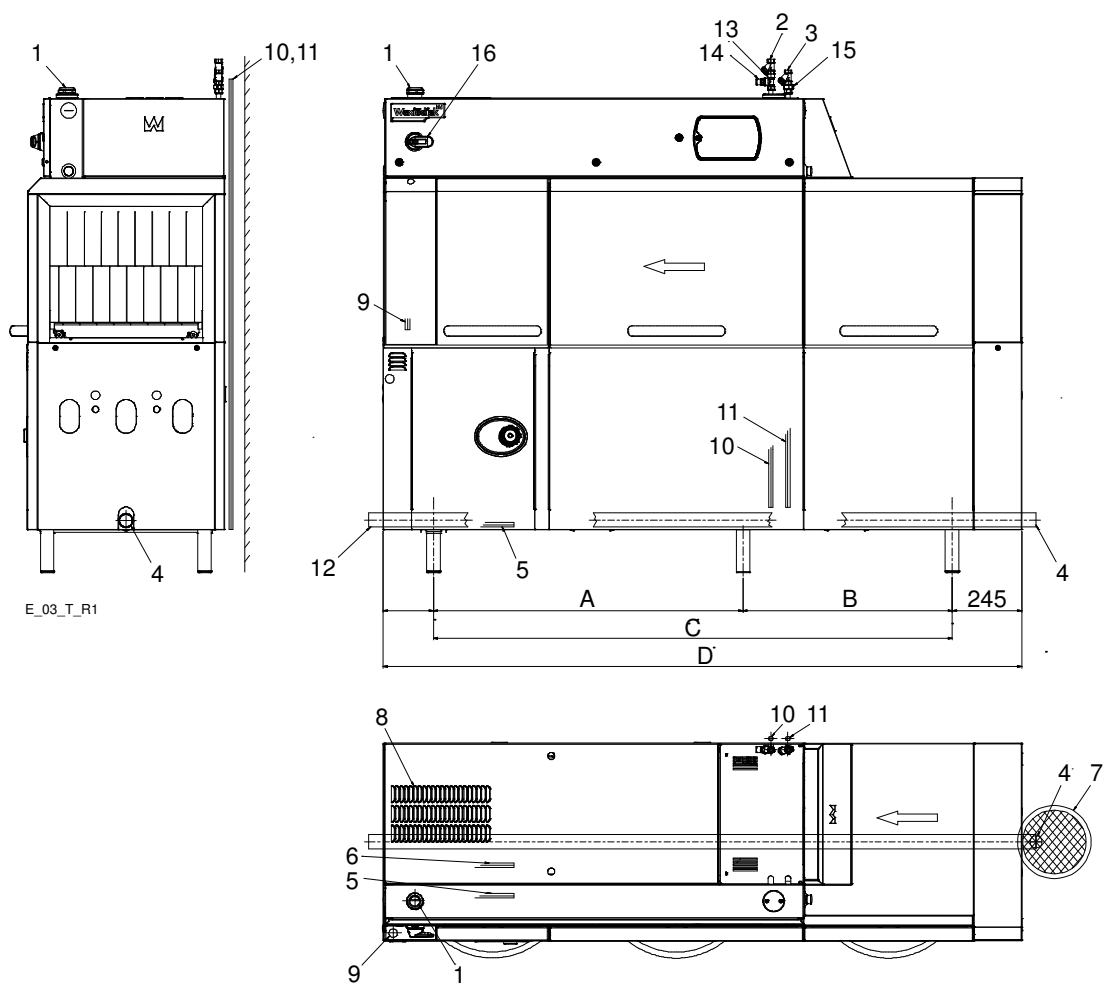
- Tilslut temperatursensoren til klemkassen i overensstemmelse med maskinens ledningsdiagram.



- Kontroller, at alle ledninger er blevet tilsluttet. NB! Kontroller den jordforbundne ledningsføring en ekstra gang.



3.5 Tilslutninger



1. Elektrisk tilslutning
2. Koldt vandstilslutning/filter
3. Varmt vandstilslutning/filter
4. Tilslutning til afløbsrør
5. Dampstilslutning (ekstraudstyr)
6. Kondensvandstilslutning (ekstraudstyr)
7. Gulvafløb
8. Udsugning til varmegenvindingsenhed
9. Alternativ eltilslutning
10. Alternativ koldt vandstilslutning
11. Alternativ varmt vandstilslutning
12. Alternativ afløbstilslutning
13. Tilbageløbsventil
14. Vakuumventil
15. Opvaskemiddeldoseringsdyse
16. Hovedafbryder

	WD-151E	WD-211E	WD-241E	WD-331E	WD-421E
A				1360	2260
B				1670	1670
C	1230	1830	2130	3030	3930
D *	1655	2255	2555	3455	4355

* = Installationsmål i bordhøjde

I de følgende afsnit henvises der til figurer i parenteser for at tydeliggøre, hvad der skal gøres. Disse tal refererer til ovenstående illustration og liste.

3.5.1 Elektrisk tilslutning

Oplysninger om de elektriske tilslutninger (1) findes på maskinens ledningsdiagram, der følger med ved leveringen. Opbevar disse i den særlige plastlomme til dokumenter.



- Maskinen er beregnet til hurtig elektrisk installation.
- Maskinen har en indbygget hovedafbryder (16).
- Tilslut elkablet ved (1). I specielle tilfælde kan visse opvaskemaskiner have en elektrisk tilslutning fra gulvet. Kablet føres da bagom dækpladen ved (9). Beskyt kablet med f.eks. Rørledning til tilslutningskabel, WD212.4102 (ekstraudstyr).
- Kontroller pumpemotorernes rotationsretning under drift, når tankene er fulde af vand. Rotationsretningen skal uden undtagelse altid stemme overens med pilens retning på pumpen. Stands opvaskemaskinen øjeblikkeligt, hvis rotationsretningen er forkert, og skift to af de indkommende faser.

Tænd for hovedafbryderen og alle kredsløbsafbrydere, når installationen er færdig.

3.5.2 Tilslutning til vandforsyningen, uanset ekstraudstyr



- Der skal installeres en stophane på tilførselsrøret.
- Det er vigtigt, at vandtilførslen har tilstrækkeligt tryk til at sikre et korrekt vandflow til maskinen. Det korrekte vandflow og -tryk kan findes i TEKNISKE SPECIFIKATIONER. Hvis vandtrykket er for lavt, skal der monteres en booster-pumpe.

Vandrøret tilsluttes ved (2, 3) eller ved (10, 11). Hvis maskinen tilsluttes ved hjælp af en slange, skal den have stålflet og en indvendig diameter på mindst 12 mm.

Maskinens varmtvandstilslutning (3) er forsynet med et filter.

Maskinens koldt vandstilslutning (2) er forsynet med et filter, en tilbageløbsventil og en vakuumventil.

Da maskinen er forsynet med en trykreduktionstank, er tilslutningen forsynet med et filter og en tilbageløbsventil.

3.5.3 Ventilation

Maskinens varmebelastning for rummet fremgår af de TEKNISKE SPECIFIKATIONER.

Maskinen har en varmegenvindingsenhed, der er tilsluttet en udsugning, så mængden af damp, der kommer ud, reduceres. Udsugningsventilatoren til udsugning af damp kan installeres over indløbs- og udløbsåbningerne samt over det område af maskinen, hvor damp udsendes fra kondensblæseren.

Hvis der monteres en emhætte over maskinen, skal den anbringes, så den dækker tørremodulet efter maskinen og helst også udsugningen fra kondensblæseren.

3.5.4 Damp (valgfri)



- Der skal installeres en stophane på tilførselsrøret. Det korrekte damptryk kan findes i TEKNISKE SPECIFIKATIONER.
- Hvis maskinen er dampopvarmet, skal rørene til damp tilsluttes ved (5).

Kondensvand

Der er kun en tilslutning til kondens (6) på dampopvarmede maskiner. Røret tilsluttes til systemets dampkoger.

3.5.5 Afløbsrør

Spildevandssystemet tilsluttet til (4 eller 12) skal bestå af et 50 mm metalrør, der kan tåle mekaniske belastninger. Afløbsrøret skal løbe til et gulvafløb, hvor dets åbning skal være over vandniveauet.

Afløbet kan monteres til højre eller venstre. Fjern den perforerede del af endepladen, og træk røret gennem hullet. Tilslut afløbet, og før det til gulvafløbet, hvor det skal flyde frit over vandniveauet.

Sørg for, at afløbsforbindelsen holdes på plads ved hjælp af f.eks. spændebånd i de specifikke områder.

3.5.6 Opvaskemiddel og afspændingsmiddel



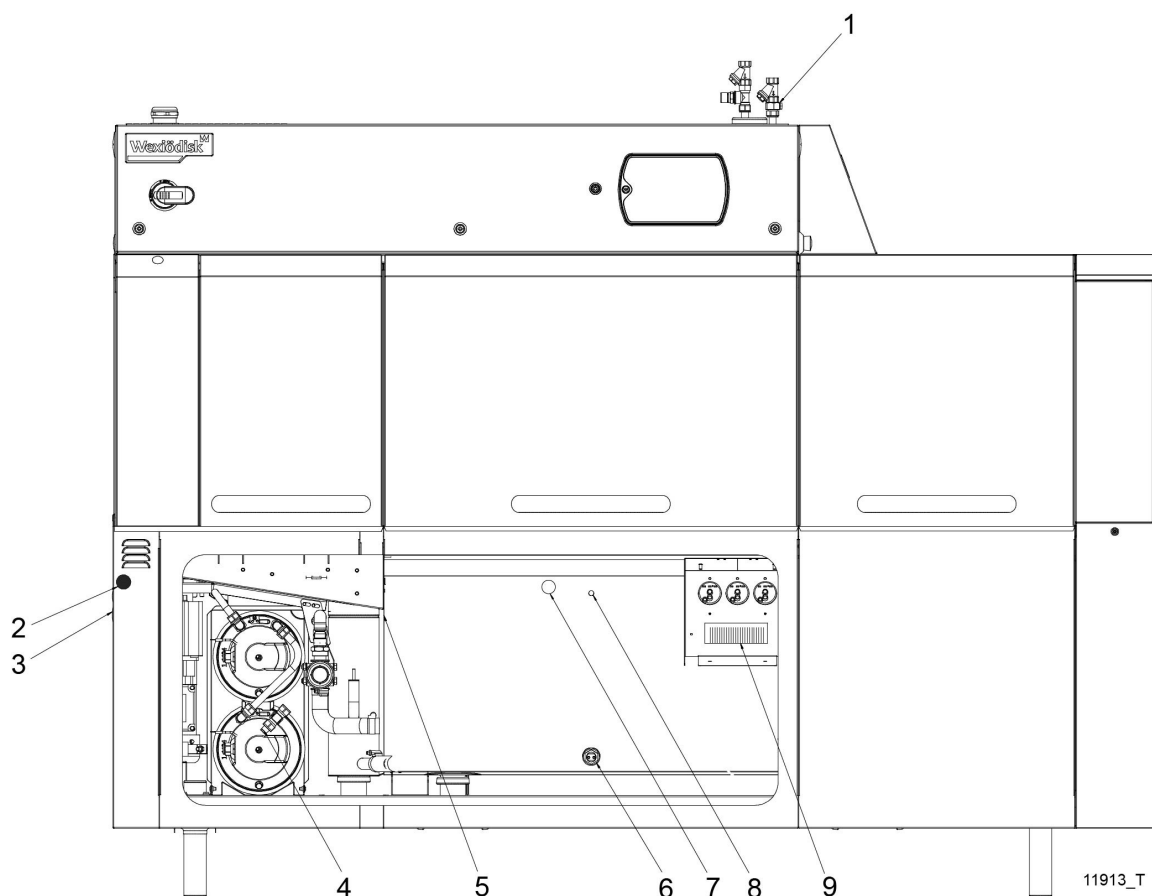
- Kontroller, hvad din maskine er udstyret med, hvilket afhænger af modellen, maskintypen og landet.
- Brug opvaskemiddel og afspændingsmiddel af samme mærke og type.
- Hvis maskinen er tilsluttet koldt vand, kan vandrørenes temperatur være for lav til, at der kan bruges opvaskemiddel i pulver- eller pastaform.
- Hvis der bruges flydende opvaskemiddel sammen med Wexiödisks opvaskemiddelpumpe, skal opvaskemidlet placeres under maskinens tankniveau.

Hvis der bruges udstyr til en anden type opvaskemiddel, er det bedst at anbringe det på væggen bagved maskinen for at undgå at bore huller i maskinen.

Fremgangsmåden for indstilling af dispenseren til opvaskemiddel og afspændingsmiddel beskrives i ANVISNINGER I JUSTERING.

Se maskinens ledningsdiagram vedrørende oplysninger om ledningsdiagrammet.

Tilslutning af udstyret

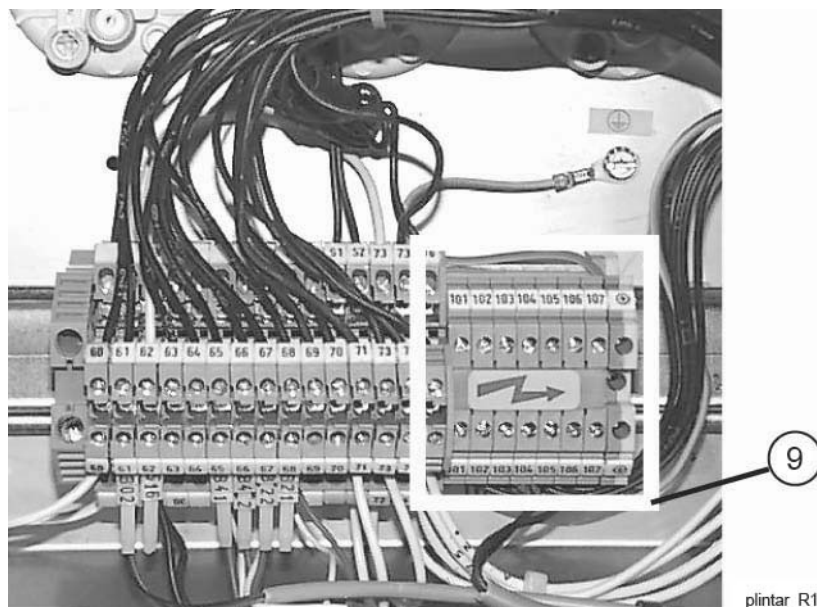


1. Varmtvandstilførsel
2. Hul med $\varnothing$ 25 mm til slange beregnet til opvaskemiddel i fast form.
3. Hul med $\varnothing$ 19 mm til slange til afspændingsmiddel.
4. Tilførsel af afspændingsmiddeldosering.
5. Tilslutning med prop med $\varnothing$ 18 mm til tilslutning af slange beregnet til opvaskemiddel i fast form
6. Hul med prop med $\varnothing$ 22 mm til målecelle. Målecellen tilsluttes i klemkassen (10).
7. Bogstavet "D" er placeret på indersiden af den kemiske opvasketanks bagvæg og angiver den alternative position for åbningen til opvaskemiddel. Bør et hul fra den kemiske tanks bagside gennem hullet med prop i dækpladen.
8. Tilslutning med prop med $\varnothing$ 11 mm til flydende opvaskemiddel.
9. Klemkasse med tilslutninger til opvaskemiddel og afspændingsmiddel.

Elektrisk tilslutning af udstyret

Maskinen leveres klar til montering af udstyr til opvaskemiddel og afspændingsmiddel, men udstyret er ikke inkluderet med maskinen.

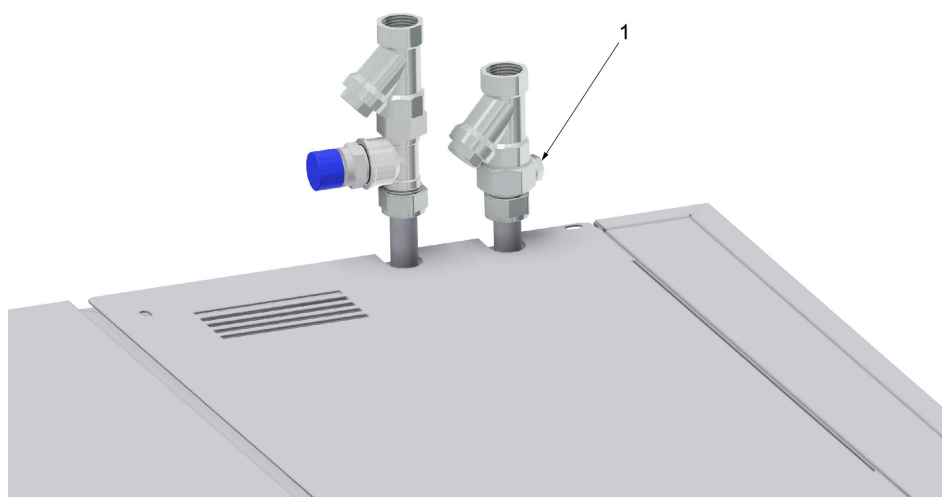
For at undgå at bore unødvendige huller i maskinen bør udstyret anbringes på væggen bagved maskinen på udløbssiden.



Tilslutninger til opvaskemiddel og afspændingsmiddel, NB! 230V

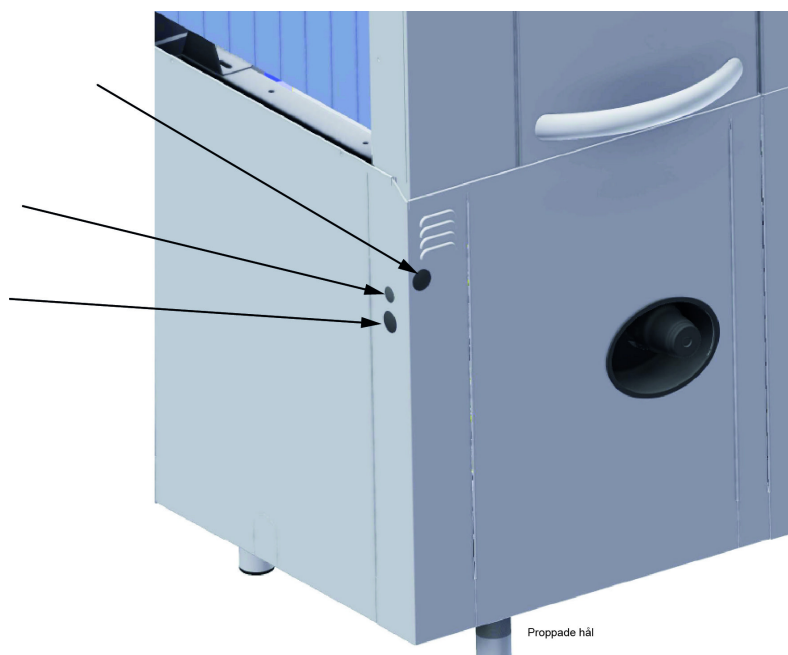
Opvaskemiddeldosering

Vandtilførslen (1) til opvaskemiddeldoseringen er anbragt på varmtvandstilførselsrøret.



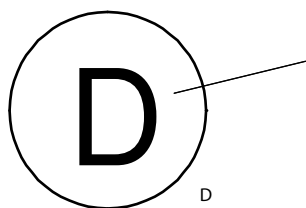
varmvatten R1

Varmtvandstilførsel

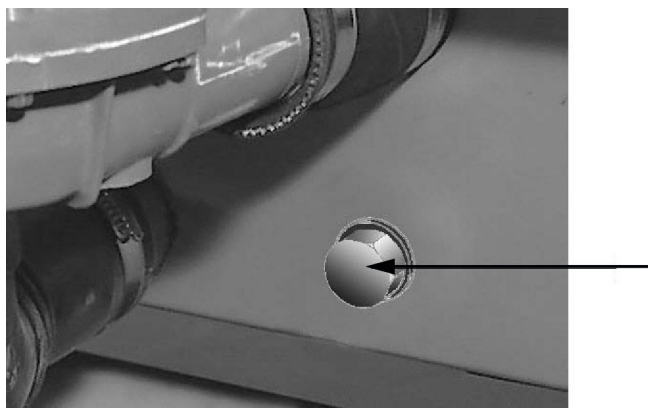


Proppade hål

Huller med prop til slanger til opvaskemiddel og afspændingsmiddel



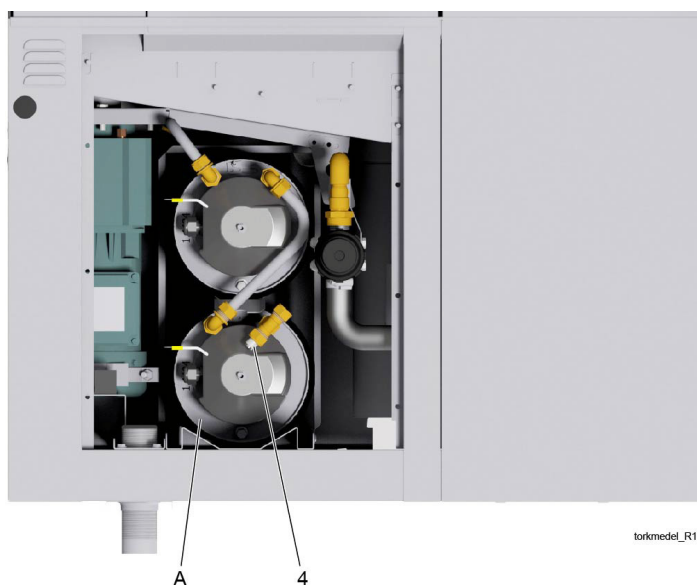
"D", der angiver alternativ åbning til opvaskemiddel



Hul med prop til målecelle

Afspændingsmiddeldosering

Tilslutningen til afspændingsmiddel (4) er anbragt ved siden af booster-varmerne.



Afspændingsmiddeldoseringstilførsel
A=Nederste booster-varmer

3.6 Installation og tilslutning af hjælpeudstyr og ekstraudstyr



- Når maskinen er på plads og er blevet justeret vandret og lodret, skal hjælpeudstyret monteres.
- Maskinen kan være udstyret med forskelligt ekstraudstyr. Kontroller, hvad din maskine er udstyret med, hvilket afhænger af modellen, maskintypen og landet.
- Maskinen leveres klar til tilslutning af WD-PRM60/90. Ledningssløjfe X20 (se maskinens ledningsdiagram) skal fjernes, hvis WD-PRM60/90 monteres efterfølgende.

Der er normalt ingen specifikke installationskrav til det forskellige ekstraudstyr.

3.6.1 Maskine med skyllerensfunktioner



- Maskinen bør være tilsluttet varmt vand for at opnå den bedste funktion.
- Det er muligt at tilslutte opvaskemiddel til denne funktion. Dette gøres ved at bruge skyllerensventilen.

3.6.2 Endestopkontakt

Endestopkontakten installeres på den nederste klemkasse, som er placeret foran den kemiske opvasketank. Ved tilslutningen skal den eksisterende klemme på tilslutningspunkterne fjernes. Se maskinens ledningsdiagram. NB! Maskinens spænding er 24 V.

3.6.3 Transportbånd

Installation af indløbs- og udløbsudstyr (transportbånd, bukninger) skal udføres i overensstemmelse med ledningsdiagrammets hovedkredsløbsanvisninger. Dette gælder for maskiner forsynet med en motorkontakt og kontaktorer for dette udstyr.

Tilslutning af forsyningsspænding til indløbs- og udløbsudstyret udføres i overensstemmelse med ledningsdiagrammets anvisninger. NB! Maskinens spænding er 24 V.



Ved senere montering af en motorkontakt og kontaktorer skal ledningsdiagrammets komponenter anvendes, og tilslutningsanvisningerne følges. Dette påvirker producentens ansvar – se "SIKKERHEDSANVISNINGER".

3.6.4 Nødstop

Der kan tilsluttes et ekstra nødstop på den nederste klemkasse, som er placeret foran den kemiske opvasketank. Monter den eksisterende klemme på tilslutningspunkterne, når der tilsluttes et nyt nødstop. Se maskinens ledningsdiagram. NB! Maskinens spænding er 24 V.

3.7 Prøvedrift

Gør maskinen klar til prøvedrift ved hjælp af ANVISNINGER I BETJENING.
Anvisningerne beskriver de trin, der skal udføres for at gøre maskinen klar til drift.

3.7.1 Protokol for igangsættelse

Dette skal udføres, når maskinen startes og anvendes.

Maskintype:
Maskinens serienummer:
Installationsdato:

Læs håndbøgerne i brug og installation omhyggeligt. Kontroller følgende:

1. Kontroller:

- Vand-, damp- og afløbstilslutninger
- At maskinen er afbalanceret
- At de lukkede låger er på linje
- At borde, transportbåndsbukninger osv. er monteret korrekt
- Opvaskemiddel og afspændingsmiddel
- At filtrene, niveaurøret, filterbakken og gardinerne er på plads
- Mikroswitchene for alle varmelegemerne skal være i positionen FRA.
- At overophedningsbeskyttelsen er nulstillet

2. Opfyldning af maskinen:

- Luk lågerne
- Tænd for hovedafbryderen, og tryk på 0/1
- Fyld maskinen med vand i overensstemmelse med ANVISNINGER I BETJENING
Bemærk: Det tager ca. 10 minutter at fylde systemet. Booster-varmerne fyldes automatisk, når lågerne lukkes. Maskinen har en funktion til kontrol af fyldning for booster-varmerne. Når funktionen aktiveres, udføres der en kontrol for at sikre, at booster-varmerne er fyldt med vand, inden elementet tændes.
Bemærk: Hvis fyldningen afbrydes med hovedafbryderen, starter kontrollen igen fra begyndelsen.
- Når fyldningskontrollen er gennemført, og alle tankene er fulde, tændes mikroswitchene for booster-varmerne.

3. Kontroller indstillingen af referenceværdierne:

- Alle referenceværdierne er blevet indstillet til de anbefalede værdier ved leveringen
- Kontroller, at motorens afbryder for indløbs- og udløbstransportbåndene er indstillet korrekt

4. Start maskinen:

- Kontroller pumpernes rotationsretning
NB! Hvis rotationsretningen er forkert, skal fasen vendes på indløbet.
- Kontroller, at overbelastningskontakten på indløbsstellet fungerer.

5. Lås impulsarmen og fotocellen i den aktiverede position:

- Kør maskinen kontinuerligt i 10 minutter. Kontroller og juster temperaturen og vandflowet
- Slutskyl (i overensstemmelse med tabellen i håndbogen)
- Melleskyl (i overensstemmelse med tabellen i håndbogen)
- Forskyl (i overensstemmelse med tabellen i håndbogen)

6. Kør nogle komplette opvaske med service, og kontroller at:

- Kurvene er i den korrekte position efter fotocellen
- Der ikke er vandudslip
- Lågeafbryderen fungerer
- Endestopkontakten fungerer
- Damp lukkes ud fra maskinen
- Vandtemperaturerne opretholdes
- Servicet er rent
NB: Hvis maskinen er udstyret med opvaskemiddeldosering, er denne funktion omtrentligt indstillet på fabrikken. Kontakt leverandøren angående en mere præcis indstilling.
- Servicet er tørt
NB: Hvis maskinen er udstyret med afspændingsmiddeldosering, er denne funktion indstillet omtrentligt på fabrikken. Kontakt leverandøren angående en mere præcis indstilling.

7. Afsluttende kontrol: Tøm maskinen, sluk for den på tænd-sluk-knappen, og sluk derefter for strømmen på hovedafbryderen:

- Spænd alle tilslutningerne på kredsløbsafbryderne og kontaktorerne igen
- Kontroller, at alle mikroswitcher og motorens afbryder er i positionen Til.
- Sørg for, at oversigtsvejledningen, der fulgte med maskinen, er frit tilgængelig

8. Oplær og informer personalet om:

- Opvask
- Vedligeholdelse (dagligt, ugentligt og andre intervaller)
- Anbefaling vedrørende årlig service

3.8 Dokumentation



Med henblik på korrekt brug og service er det vigtigt, at dokumentationen, der leveres sammen med maskinen, altid er til rådighed for personale, der bruger maskinen. Håndbogen i brug og installation, der blandt andet beskriver håndtering og vedligeholdelse, skal opbevares i nærheden af maskinen.

4. Anvisninger i betjening



Læs afsnittene GENERELLE ANVISNINGER og SIKKERHEDSANVISNINGER OMHYGGELIGT, inden arbejdet igangsættes.



- Maskinens berøringspanel indeholder indbyggede vejledninger om, hvad der skal udføres, og hvordan det udføres.
- Brug af maskinen afhænger af, hvilket udstyr den er forsynet med.



Dette afsnit beskriver, hvad der skal gøres med maskinen:

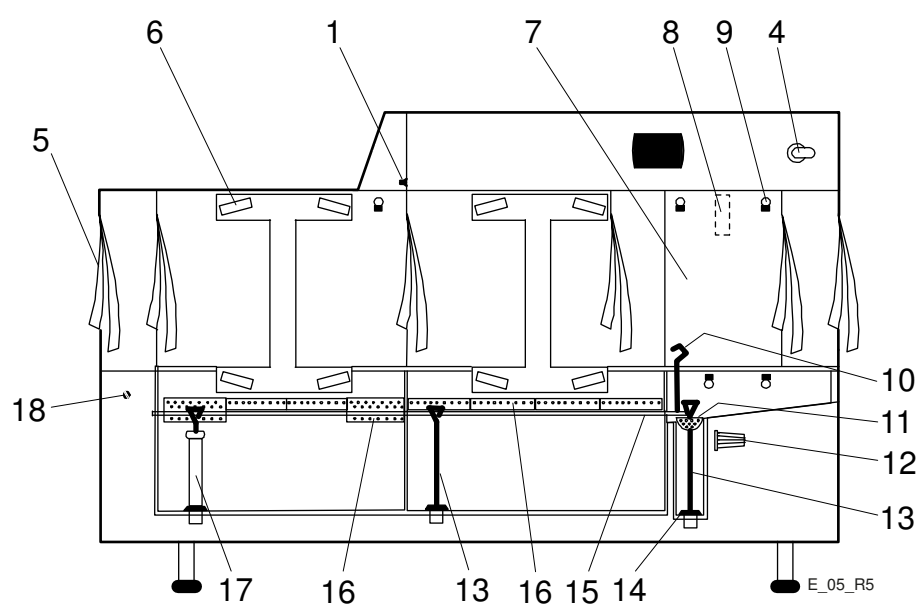
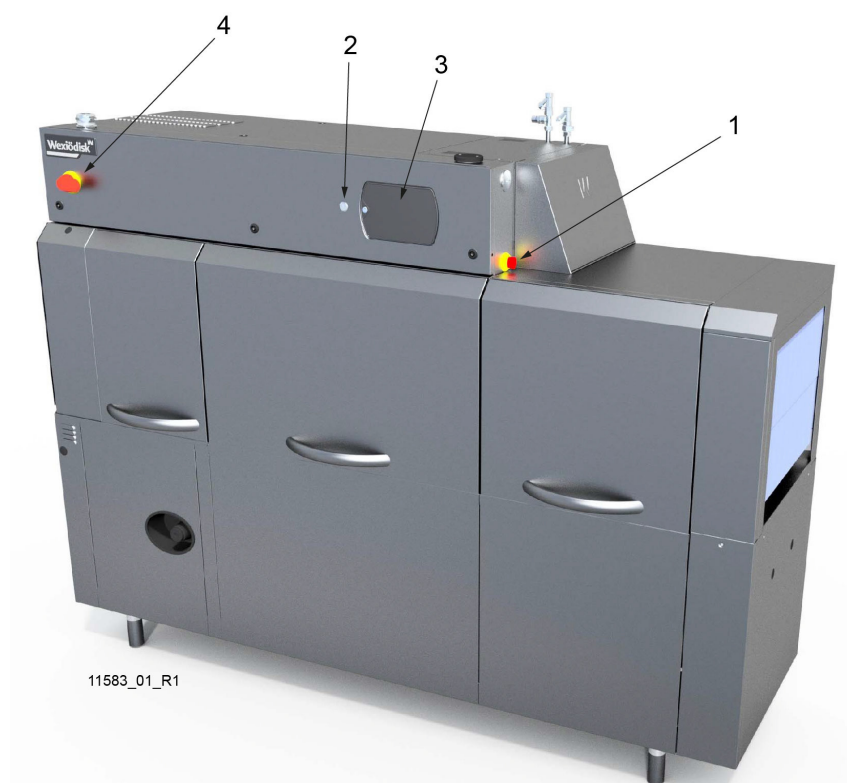
- Før opvask
- Hvordan opvask skal udføres
- Når opvasken er færdig
- I tilfælde af fejlmeddelelser og fejlfinding



Når maskinen ikke skal anvendes i længere tid, f.eks. om natten, i løbet af en weekend eller lignende, skal strømforsyningen til maskinen afbrydes, vandtilførslen lukkes, og maskinen efterlades åben.

4.1 Før opvask

4.1.1 Maskindesign



1. Nødstop
2. Tænd-sluk-knap
3. Berøringspanel
4. Hovedafbryder
5. Gardin
6. Vaskearm
7. Låge
8. Spærre
9. Vaskedyse
10. Greb til tømning af tankene
11. Filter til slutskyllet
12. Filter
13. Afløbspakning
14. Gummimuffe
15. Løftearm til niveaurør og afløbspakninger
16. Filter
17. Niveaurør
18. Fotocelle

I de følgende afsnit henvises der til figurer i parenteser for at tydeliggøre, hvad der skal gøres. Disse tal refererer til ovenstående illustration og liste.

4.1.2 Forberedelser før opfyldning

Kontroller:



- at maskinen og aftagelige dele er blevet rengjort. Hvis ikke – rengør dem!
- at der ikke er snavs i vaskearmene (6) eller skylledyserne (9).
- at aftagelige dele er anbragt korrekt.
- mængden af opvaskemiddel og afspændingsmiddel.
- at stophanen for vandet til maskinen er åben.
- at hovedafbryderen (4) er i positionen TIL.

Husk:



- Almindeligt flydende opvaskemiddel må ikke anvendes i maskinen eller til iblødsætning. Kontakt producenten af opvaskemidlet vedrørende valg af et passende opvaskemiddel. Flydende opvaskemidler forårsager ophobning af skum, giver dårlige opvaskeresultater og kan beskadige maskinen.
- Ståluld må ikke bruges til forbehandling af service.
- Der må kun bruges opvaskemidler og afspændingsmidler, som er beregnet til industrimaskiner.
- Brug opvaskemiddel og afspændingsmiddel af samme mærke og type.

Vaskearme



305193



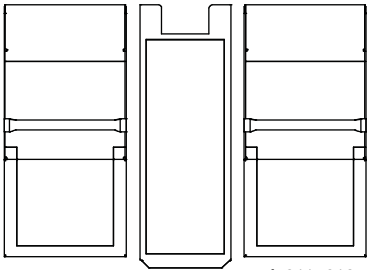
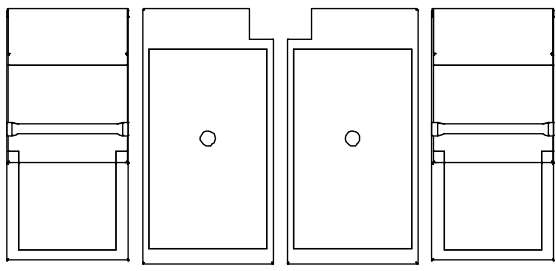
Antallet af vaskearme afhænger af maskinens størrelse samt den opvaskezone, hvori de er placeret i maskinen.

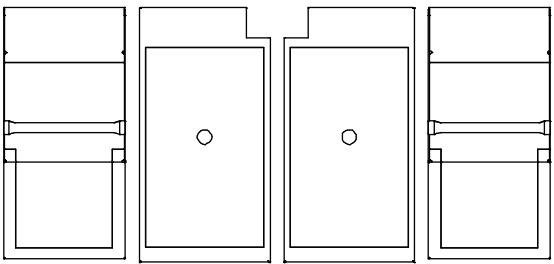
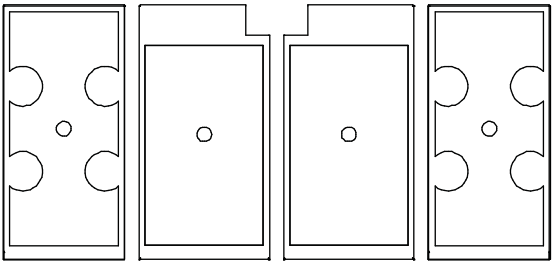
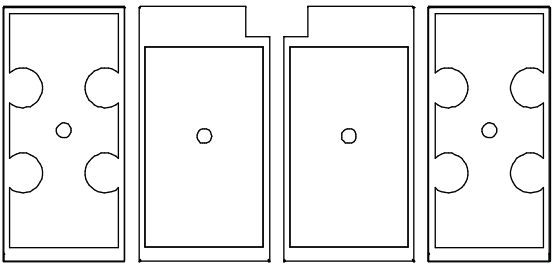
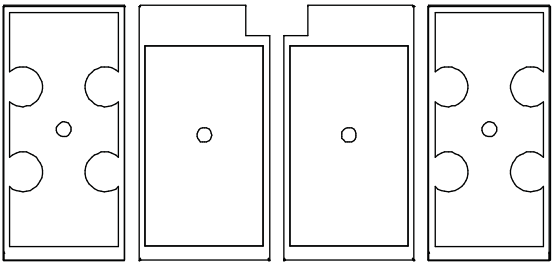
FORVASK	WD-151E	WD-211E	WD-241E -WD-421E
	--	3 stk. (2 stk. placeret op og 1 stk. ned)	4 stk.

KEMISK OPVASK	WD-151E - WD-241E	WD-331E	WD-421E
	4 stk.	4 stk. / zone (i alt 8 stk.)	4 stk. / zone (i alt 12 stk.)

Filtre og dækplader

Hvilke filtre og dækplader, der anvendes i maskinen, afhænger af i hvilken vaskezone, de er placeret i maskinen.

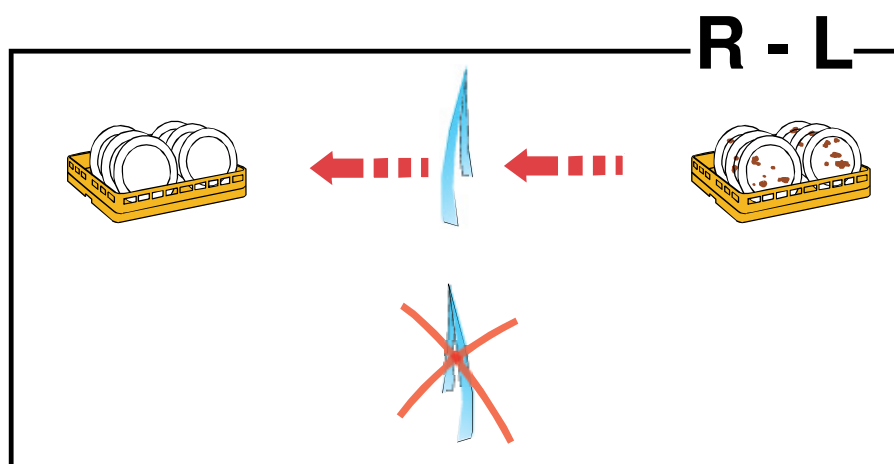
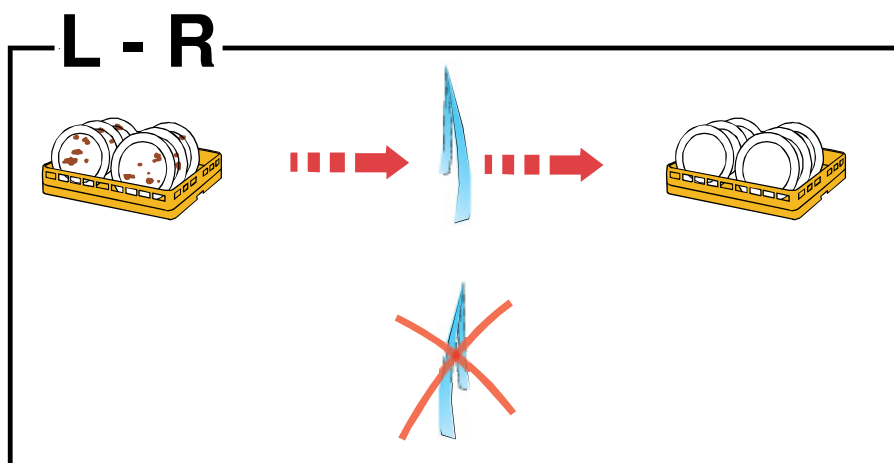
FORVASKEZONE (1 stk.)	WD-211E
• WD36116.01 (2 stk.) • WD36051.31 (1 stk.)	 f_211_213
FORVASKEZONE (1 stk.)	WD-241E - WD-421E
• WD36116.01 (2 stk.) • WD308708.01 (1 stk.) • WD308708.02 (1 stk.)	 f_241_423

KEMISK OPVASKEZONE (1 stk.)	WD-151E
• WD36116.01 (2 stk.) • WD308708.01 (1 stk.) • WD308708.02 (1 stk.)	 k_151_153
KEMISK OPVASKEZONE (1 stk.)	WD-211E - WD-241E
• WD308709.01 (2 stk.) • WD308708.01 (1 stk.) • WD308708.02 (1 stk.)	 k_211_423
KEMISK OPVASKEZONE (2 stk.)	WD-331E
• WD308709.01 (2 stk. / zone) • WD308708.01 (1 stk. / zone) • WD308708.02 (1 stk. / zone)	 k_211_423
KEMISK OPVASKEZONE (3 stk.)	WD-421E
• WD308709.01 (2 stk. / zone) • WD308708.01 (1 stk. / zone) • WD308708.02 (1 stk. / zone)	 k_211_423

Gardinmontering

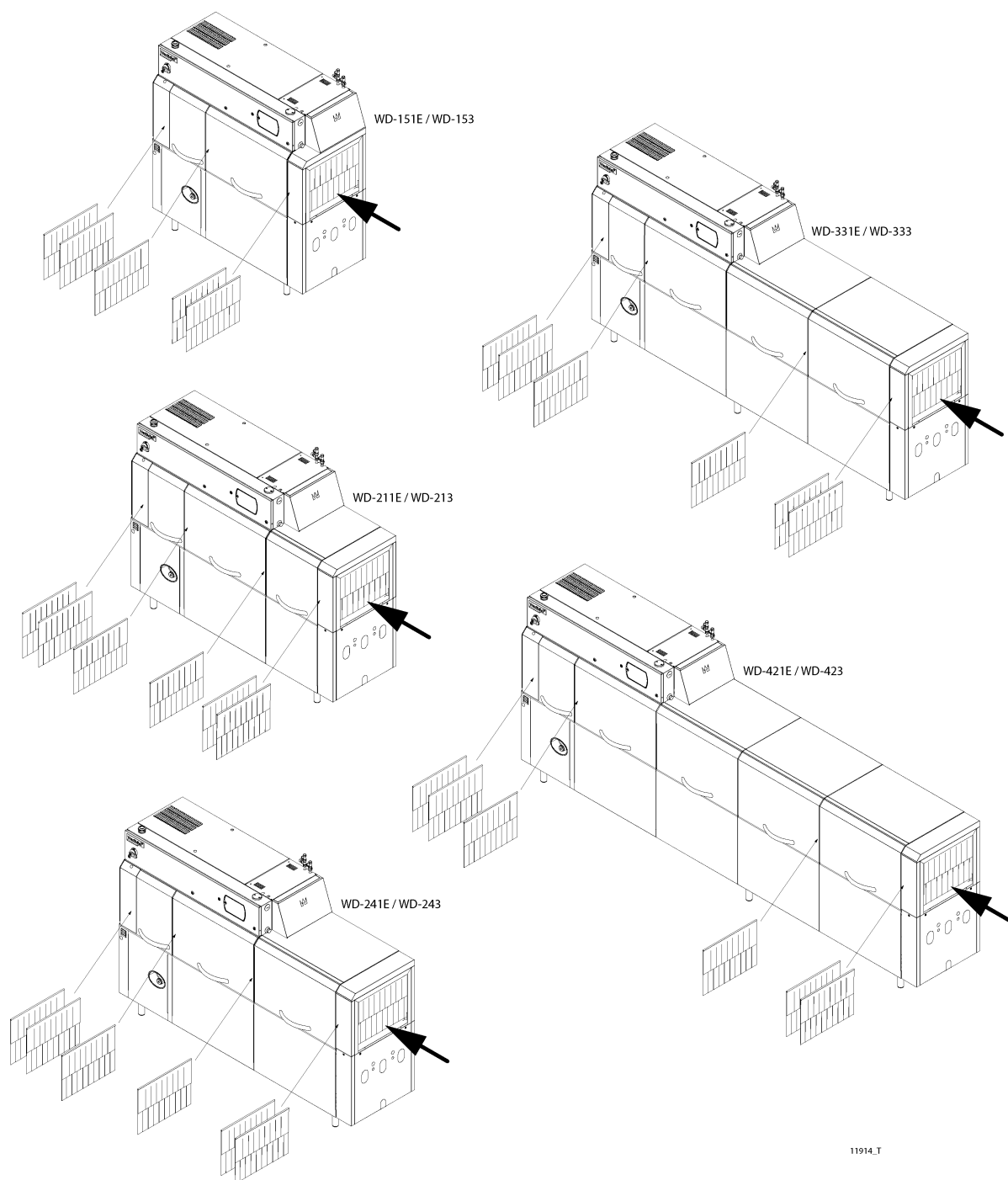


Gardinerne i maskinen skal hænge som på illustrationen afhængigt af indløbsretningen.



Antallet af gardiner afhænger af maskinens størrelse.

WD-151E	WD-211E	WD-241E	WD-331E	WD-421E
5 stk.	6 stk.	6 stk.	6 stk.	6 stk.



Maskinen på illustrationerne har indløbsretningen venstre-højre

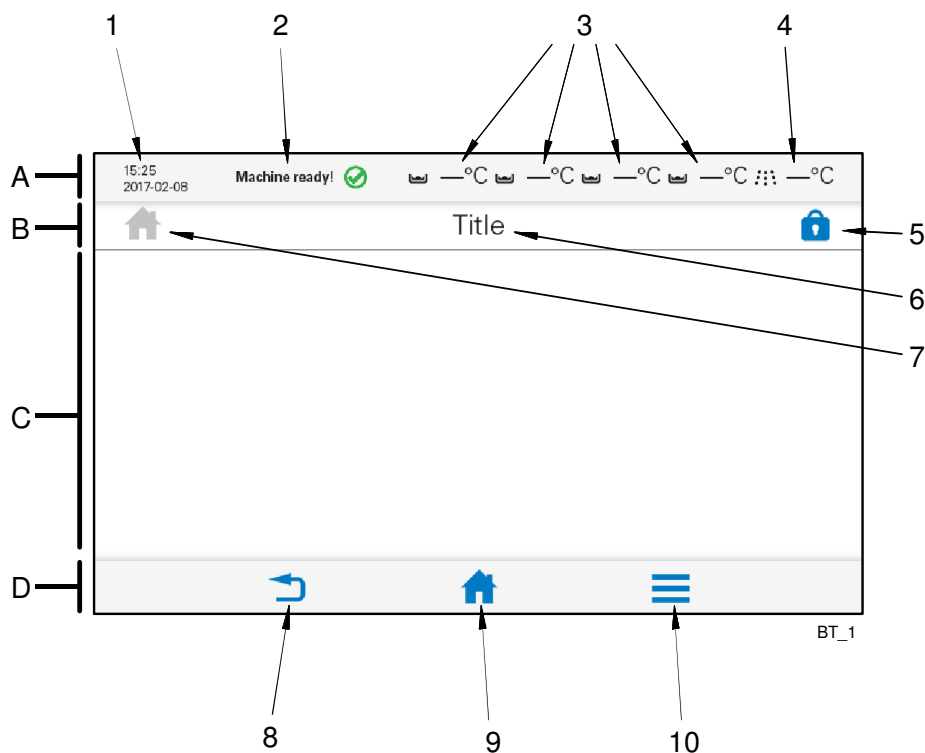
4.1.3 Berøringspanel

Generelt

Panelet består af fire felter:

- A = Øverste bjælke
- B = Procesbjælke
- C = Aktivitetsfelt
- D = Nederste bjælke

Aktive (klikbare) symboler er blå. Inaktive symboler er grå. Aktivitetsfeltet (C) indeholder både informationstekst og valgbare symboler, som bruges til at fortsætte til andre poster:



De forskellige felter er opdelt i følgende dele:

1. Dato og klokkeslæt
2. Maskinens status
3. Tankenes temperatur
4. Slutskyllets temperatur
5. Loginsymbol
6. Tekst, som beskriver, hvad der sker i aktivitetsfeltet
7. Symbol for den viste funktion
8. Tilbageknap
9. Hjemknap
10. Menuknap

Øverste bjælke (A)

Denne angiver maskinens status med tekst og symboler (2, 3, 4) samt dato og klokkeslæt (1).

Alarm- og informationsmeddelelser vises her. Der vises mere information om disse i aktivitetsfeltet (C).

Procesbjælke (B)

Denne angiver maskinens aktuelle aktivitet, ved hjælp af forskellige symboler (7) og tekst (6). Det er her autoriseret personale logger ind (5).

Aktivitetsfelt (C)

Dette angiver, hvad der skal gøres, eller hvad der foregår i maskinen, ved hjælp af forskellige figurer og tekst.

Alarm- og informationsmeddelelser vises detaljeret her. Der er tre forskellige niveauer af disse.



- BLÅ: Informationsmeddelelse med kodenummer.
- GUL: Ikke-kritisk alarmmeddelelse med kodenummer. Gule alarmer må ikke nulstilles af brugeren. En gul alarm kan blive til en rød alarm, når den er blevet vist et bestemt antal gange.
- RØD: Kritisk alarmmeddelelse med kodenummer. Servicepersonale skal kontaktes vedrørende disse alarmer.

Nederste bjælke (D)

Denne viser maskinens tre hovedsymboler (8, 9, 10).



Tilbageknap (8)



Hjemknap (9)



Menuknap (10)

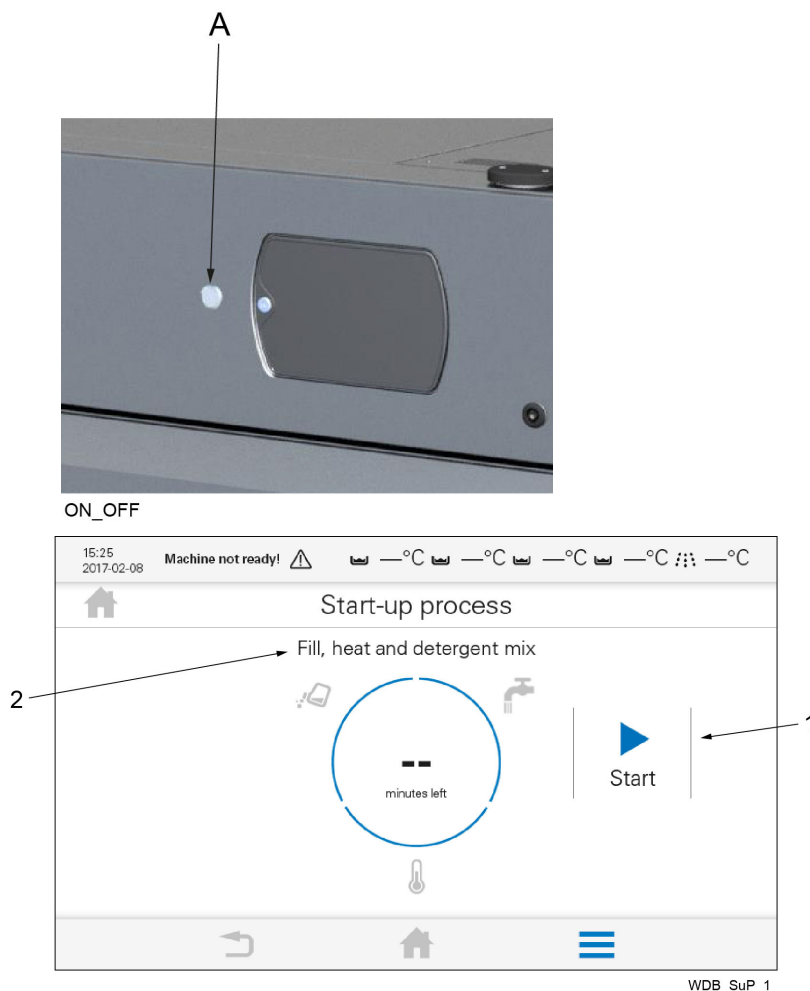
Symboler

Følgende symboler og korte beskrivelse kan blive vist her i panelets forskellige felter (nogle af dem afhænger af maskinens type).

Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
	Sort: Information Blå: Om maskinen		Skift vandet ud
	Automatisk start af fyldning og opvask		Forbrug
	Tilbage til forrige figur/reducer		Miljøvenligt/laveste forbrug
	Rengøring af maskinen		Forbrugsomkostninger
	Kontaktoplysninger		Advarsel/alarm til operatøren
	Omkostninger		Opvaskemiddel
	Annuler/nulstil		Ned/reducer
	Fjern/ryd		Ja/bekræft/klar
	Diagnostik		Fyld tank
	Tørring		Frem til næste figur/øg
	Rediger		Stærkt/højeste forbrug
	Tøm tank		HACCP
	Slutskyl		Middelhøjt/normalt forbrug
	Hjem		Journal
	Sprog		Log
	Logget ind		Logget af

Symbol	Forklaring	Symbol	Forklaring
	Lav gennemstrømning		Maskinens status
	Nej/annuller		Ingen gennemstrømning
	Andet		Opvaskeprogram til blandet service
	Manuel indføring		Tøm maskinen
	START/TIL		Protokol
	Glas		Tallerkener
	Gryder		Relætest
	Gentag/maskinen er i drift		Nulstil
	Gem på pc		Gem på USB
	Servicealarm		Serviceindstillinger
	Maskinkonfiguration		Indstillinger
	Opdatering af software		Klokkeslæt og dato
	Statistik		STOP/FRA
	Tank		Temperatur/opvarmning
	Bruger		Op/øg
	Fyldning af tank		Gennemse serviceindstillinger
	Returner/tilbage		Menu

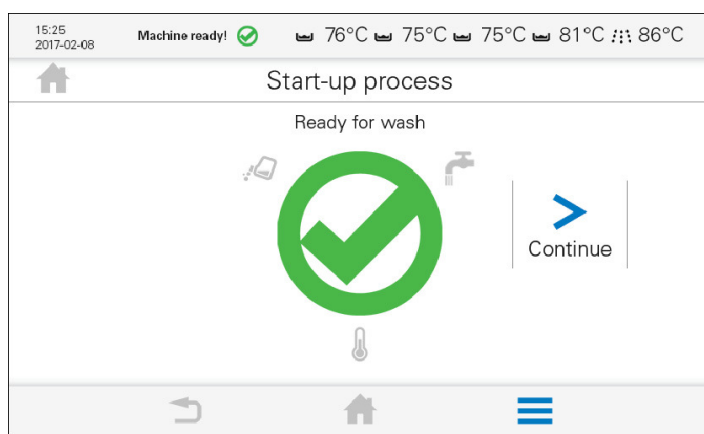
4.1.4 Opfyldning og opvarmning af maskinen



- A: Tænd-sluk-knap
 - 1. Startknap
 - 2. Aktivitetstekst
- Tryk på tænd-sluk-knappen (A) i nærheden af berøringspanelet for at starte maskinen. NB! Der skal være gået mindst 25 sekunder, efter at hovedafbryderen er sat i positionen TIL. Berøringspanelet lyser op efter ca. 10 sekunder.
 - Tryk på startknappen (1) aktivitetsfeltet for at starte fyldning og opvarmning. Det er muligt at følge med i, hvad der foregår inde i maskinen, via berøringspanelet.
 - Maskinen har en funktion til automatisk start, hvor du kan indtaste en dato og et klokkeslæt for automatisk fyldning og opvarmning af maskinen. Funktionen findes under Automatisk start i hovedmenuen og virker kun, hvis alle niveaurør er indstillet, og alle lågerne er lukket.



NB! Den tid, det tager for maskinen at fylde op og varme op til den korrekte opvasketemperatur, varierer mellem 5 og 30 minutter, og den afhænger af vandtilførselstemperaturen.

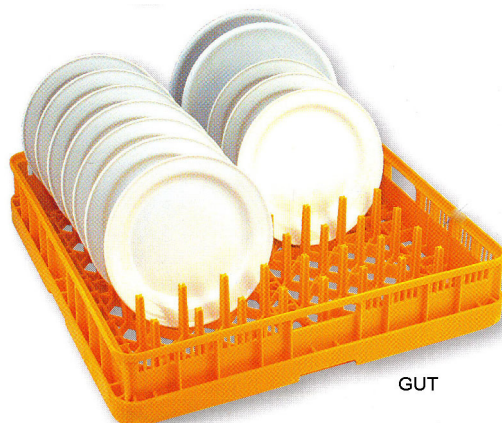


Figuren ovenfor vises, når maskinen er klar til opvask.

4.1.5 Placering af service i kurve



Maskinen leveres med opvaskekurve afhængigt af udstyrsniveauet. Opvaskekurvene bruges således:



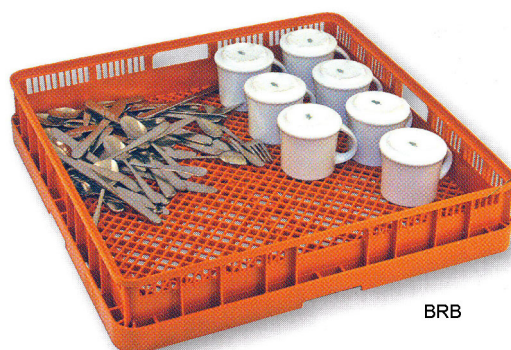
GUT

Den gule kurv bruges til sidetallerkener, bakker, tallerkener osv.



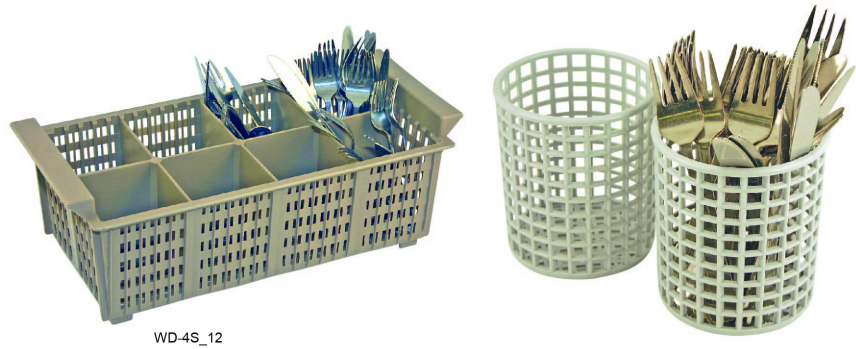
BLG

Den blå kurv bruges til glas, kopper og bestikurve



BRB

Den brune kurv bruges til bestik i første opvask



WD-4S_12

*Bestikket skal herefter placeres i de tilhørende kurve inden den anden vask.
Kurvene vist herover er anbragt i den blå kurv*

4.2 Opvask



DIN 10510 er en tysk standard, der beskriver, hvordan opvaskeprocessen skal fungere i tunnelopvaskemaskiner for at sikre gode opvaskeresultater. Det anbefales blandt andet, at kontakttiden skal være omkring 120 sekunder for normalt tilsmudset service. Kontakttiden er den tid, som servicet tilbringer i en opvaske- eller skyllezone med opvaskevand, der indeholder opvaskemiddel. I princippet vil det sige perioden, fra servicet kommer ind i forvaskezone, til når det skylles med rent vand i sluskylszonen. Standarden er en nyttig måde til at sammenligne forskellige opvaskemaskiners kapacitet og forbrug.

Benyt følgende fremgangsmåde:

- Når opvasken skal starte, skal opvaskemaskinen være klargjort, dvs. opvasketankene skal være fyldt, og vandet i dem skal være opvarmet.
- Skrab madrester af. Genstande med indtørrede madrester på skal muligvis lægges i blød.
- Anbring servicen i kurve. Tallerkener og bakker skal anbringes i maskinens længderetning.
- Vælg mellem automatisk og manuel drift på berøringspanelet i aktivitetsfeltet.
- Den senest valgte driftsmetode gemmes, til næste gang maskinen tændes.
- Kontrollér vaskeresultatet, når genstanden er fjernet fra kurvene.
- Hvis der opstår en fejl i opvaskemaskinen under drift (maskinfejl eller menneskelig fejl), vises en alarm på displayet på opvaskemaskinens berøringspanel. Visse maskiner kan udstyres med lamper, der angiver, om der er aktive alarmer i opvaskemaskinen.
- Før opvasken starter, skal du sikre, at du ved, hvor opvaskemaskinens nødstop sidder.



4.2.1 Udløb af service fra maskinen



Når fødningsanordningen begynder at trække kurven ind i maskinen, må kurven ikke skubbes manuelt. Dette kan forstyrre opvaskecyklussen og føre til forringede opvaskeresultater.

Sørg for, at der er følgende mellemrum mellem kurvene, når du sender dem ind:

- WD-151E = ca. 50 cm.
- WD-211E = ca. 30 cm.
- WD-241E = ca. 25 cm.
- WD-331E = næsten intet mellemrum (kurvene skal være tæt efter hinanden).
- WD-421E = næsten intet mellemrum (kurvene skal være tæt efter hinanden).



Øg afstanden, hvis det service, der skal vaskes, er meget tilsmudset.

4.2.2 Opvask med automatisk drift



- Opvask med automatisk stop. Maskinen starter, når en kurv skubbes ind i den. Kurven forbliver i opvaskezone, indtil den næste kurv skubber den videre. Maskinen standser automatisk efter en indstillet periode, hvis der ikke sendes en ny kurv ind.
- Skub forsigtigt kurvene mod indløbsåbningen, indtil fødningsanordningen hæfter kurven på plads.
- Start indføringen ved at trykke på .

4.2.3 Opvask med manuel drift



- Opvask uden automatisk stop. Manuel drift er en god idé, når servicet er meget tilsmudset. Hvis der kun føres én kurv ind, standser den og forbliver i opvaskezone. Tiden i zonen bestemmes af operatøren. Kurven skubbes ud af maskinen, når en ny kurv sendes ind.
- Skub forsigtigt kurvene mod indløbsåbningen, indtil fødningsanordningen hæfter kurven på plads.
- Start indføringen ved at trykke på .

4.2.4 Annullering af opvask

Det er muligt at afbryde opvasken ved at trykke på Start/Stop (a) på berøringspanelet.

4.2.5 Nødstop

Maskinen har et nødstop (1), som sidder på venstre side af elskabet.

Hvis der trykkes på en nødstopknap under drift, skal årsagen til nødstoppet først afhjælpes. Nødstoppet nulstilles derefter ved at dreje nødstopknappen i den retning, pilene på nødstopknappen viser. Du skal nulstille alarmen på berøringspanelet, før du kan genstarte maskinen.

4.2.6 Garanteret sluts skyl

Sluts skyllet foretages altid med den korrekte vandtemperatur og den korrekte mængde af skyllevand.



Hvis der opstår en fejl under sluts skyllet, angives dette med en alarm og information om, hvad der skal gøres.

4.2.7 Udskiftning af vandet



For at opnå de bedst mulige opvaskeresultater er det vigtigt, at vandet udskiftes hyppigt. Vandet skal dog altid udskiftes, hvis der er problemer med skum i tanken.

- Åbn maskinens låger.
- Fjern filtrene og filterbakken, og rengør dem.
- Find tværstangen til tømning, og træk den mod dig selv for at tømme tankene.
- Når tankene er tomme, skal du lukke niveaurøret og afløbspakningerne ved at trykke tværstangen til tømning væk fra dig selv.
- Monter filtrene og filterbakken igen.
- Luk maskinens låger.
- Start genopfyldningen af maskinen ved at trykke på "START" på berøringspanelet .



Der vises også en vejledning til udskiftning af vandet på panelet, når den pågældende funktion er valgt. Dette gøres ved at trykke på menuknappen  og derefter vælge udskiftning af vand .

Anbefalinger

- Udskift vandet, hvis der dannes store mængder skum.
- Hvis et stort antal genstande skal vaskes inden frokost og relativt få om eftermiddagen, skal du udskifte vandet umiddelbart efter frokostopvasken.
- Hvis et stort antal genstande skal vaskes efter morgenmad og efter frokost, skal du udskifte vandet to gange, både efter morgenmaden og efter frokost.

4.2.8 Kontrol af opvaskeresultaterne



Servicet skal efter hver opvask kontrolleres for:

PROBLEM	ÅRSAGER & AFHJÆLPNING
Stivelsespletter	• Skrabning: Det er vigtigt, at så mange madrester som muligt fjernes inden opvasken. Det betyder også, at vandet i maskinen ikke behøver at blive udskiftet så ofte. Skrab bedre. • Dosering af opvaskemiddel og afspændingsmiddel: Hvis der bruges flydende opvaskemiddel og afspændingsmiddel, skal de være af samme mærke og type. Doseringen påvirker både opvaske- og tørreresultatet for servicet. Vandets hårdhedsgrad påvirker forbruget af opvaskemiddel. Kontakt producenten af opvaskemidlet. • Temperaturer: Servicet bliver ikke rent ved forkerte temperaturer. Kontakt en servicetekniker, hvis de indstillede værdier skal ændres. • Programvalg: Der er valgt et program med for kort opvaske- og tørringstid. Vælg et vaskeprogram med en længere opvaske- og tørringstid. • Rengøring af maskinen: Utilstrækkelig rengøring af maskinen påvirker opvaskeresultaterne. Sørg for, at maskinen rengøres bedre. • Placering af service i kurve: Forkert anbragte genstande kan betyde, at opvaskevandet ikke når genstandene under opvask og skylning. • Iblødsætning: Genstande med indtørrede madrester. Sæt servicet i blød i vand. Brug IKKE flydende opvaskemiddel.
Dug	
Proteinrester	
Rester af opvaskemiddel	

4.3 Efter brug – rengøring



HACCP er et forbyggende kontrolsystem, der sikrer, at kravene til hygiejne opfyldes under opvask og rengøring af maskinen. På grund af dets design opfylder maskinen strenge krav til hygiejne. Regelmæssig og grundig rengøring er også vigtig af hensyn til hygiejnen. En maskine, der er ordentligt rengjort, hjælper med til at give gode opvaskeresultater, reducerer risikoen for ansamling af snavs, øger maskinens levetid og reducerer risikoen for nødstop.

Se håndbogen til WEB-værktøjet angående HACCP-alarmmuligheder.



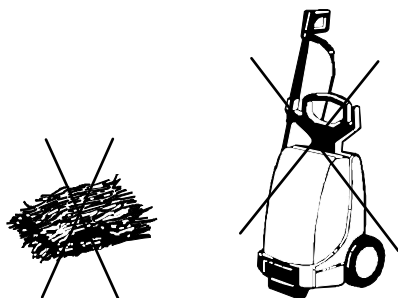
- Al indvendig rengøring kan og skal foretages fra maskinens forside for at undgå risikoen for klemeskader i forbindelse med indløbsstellet.
- Hvis en genstand sidder fast i indløbsstellet, kan den frigøres ved at bruge en 13 mm dobbelt skrueøgle til at dreje indløbshåndsvinget med uret.

4.3.1 Ukorrekte rengøringsmetoder



NB! En ukorrekt rengøringsmetode kan beskadige maskinen. Overhold følgende:

- Brug IKKE ståluld, da det vil medføre, at der dannes korrosion på maskinen.
- Hvis der bruges rengøringsmiddel, må det ikke indeholde slibemidler. Rengøringsmidler, der indeholder slibemidler, vil beskadige panelerne af rustfrit stål.
- Maskinens yderside må ikke spules. Vand kan trænge ind i maskinen og beskadige berøringspanelet og elektrisk udstyr.
- Højtryksspulere og damp kan beskadige maskinen og må IKKE bruges til rengøringsformål. Brug aldrig en højtryksspuler til rengøring af gulvet mindre end 1 meter fra maskinen. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for nogen defekt, der skyldes brug af højtryksspulere på maskinen, og enhver sådan brug kan få garantien til at bortfalde. Der er risiko for sprøjt, hvis du skyller gulvet med en slange.



WD9_07

Ståluld og højtryksspulere må ikke bruges til rengøring

4.3.2 Tømning og daglig rengøring



Der vises også en vejledning til tømning og rengøring på panelet, når den relevante funktion er valgt.

Maskiner med manuel tømning og manuel rengøring

- Åbn maskinens låger.
- Afmonter alle gardinerne.
- Fjern filtrene og filterbakken.
- Find tværstangen til tømning, og træk den mod dig selv for at tømme tankene.
- Fjern niveaurøret og afløbspakningerne.
- Rengør omhyggeligt alle de dele, der er taget ud af maskinen. NB! Efterlad aldrig gardinerne, niveaurørene og afløbspakningerne liggende, så gummimanchetten hviler på en overflade. Manchetten kan blive deformeret, hvilket kan føre til risiko for vandlækage i tankene.
- Rengør vaskearmene, inklusive dyserne.
- Rens vaskedyserne.
- Rengør lågerne. Tør lågernes gummilister, der er anbragt øverst på lågernes bagside, efter.
- Skyl alle maskinens indvendige overflader, og rengør tankene. De bedste resultater opnås med rengøringspistolen (WD240.9009).
- Sluk maskinen med ON/OFF.
- Lad maskinen stå med lågerne åbne.



Filteret i tanken til slutskyllet skal også rengøres.

Maskiner med manuel tømning og automatisk rengøring



De udvendige gardiner skal blive hængende i maskinen, mens maskinen tømmes og rengøres.

- Åbn maskinens låger.
- Afmonter gardinerne. NB! Lad de yderste gardiner blive hængende både på indløbs- og udløbssiden.
- Fjern filtrene og filterbakken.
- Find tværstangen til tømning, og træk den mod dig selv for at tømme tankene.
- Fjern niveaurøret og afløbspakningerne.
- Luk maskinens låger.
- Tryk på  for at starte den indvendige rengøring.

- Fjern de tilbageværende gardiner.
- Rengør omhyggeligt alle de dele, der er taget ud af maskinen. NB! Efterlad aldrig gardinerne, niveaurørene og afløbspakningerne liggende, så gummimanchetten hviler på en overflade. Manchetten kan blive deformeret, hvilket kan føre til risiko for vandlækage i tankene.
- Rengør vaskearmene, inklusive dyserne.
- Rens vaskedyserne.
- Rengør lågerne. Tør lågernes gummilister, der er anbragt øverst på lågernes bagside, efter.
- Sluk maskinen med ON/OFF.
- Lad maskinen stå med lågerne åbne.

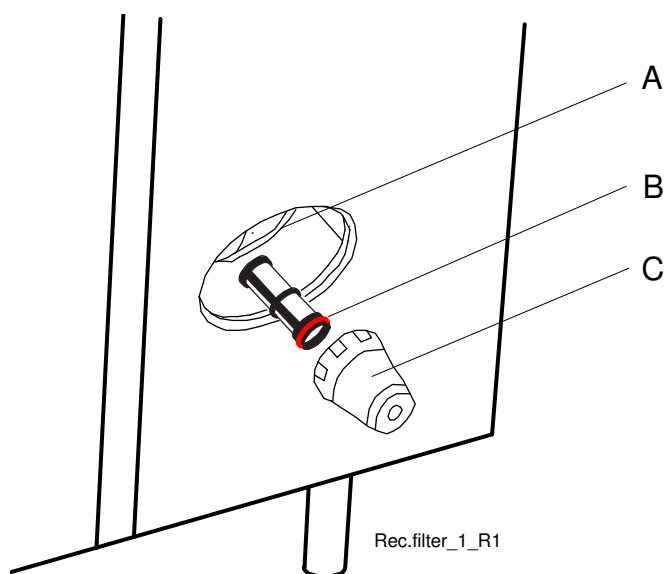


Filteret i tanken til slutskylling skal også rengøres.

Rengøring af filteret

Tanken til slutskyllet (12) skal være tom, når filteret renses. Tanken skal tømmes i forbindelse med den daglige rengøring.

- Skru dækslet (C) af, og fjern filteret (B). Skyl filteret og dækslet.
- Det er vigtigt at genmontere filteret korrekt for at sikre, at det ikke beskadiges, og at der ikke forekommer lækager.
- Monter først filteret (B) i filterhuset (A), og sørg for, at det sidder lige.
- Monter dækslet (C), (det behøver ikke at blive skruet stramt).



Afmontering/montering af filteret

A = Filterhus

B = Filter

C = Dæksel

Udvendigt

Tør maskinens yderside med en blød, fugtig klud.

4.3.3 Rengøring og kontrol hver uge eller efter behov

Når den daglige rengøring er fuldført, har du mulighed for at fortsætte med den ugentlige rengøring, som der også er anvisninger til på berøringspanelet.

Den ugentlige rengøring skal være mere grundig end den daglige rengøring. Foruden den daglige rengøring skal maskinen rengøres i overensstemmelse med disse anvisninger:

- Rengør vaskearmene (8). Børst og skyl vaskearmene med brug af rengøringsbørsten (WD721.0301), og rengør dyserne.
- Kontroller og rengør skylledyserne (11).
- Afmonter og rengør lågerne (9). Åbn lågen, tryk spærren (10) ind, og løft lågen lodret.
- Monter alle de rengjorte komponenter.
- Afkalk om nødvendigt maskinen.



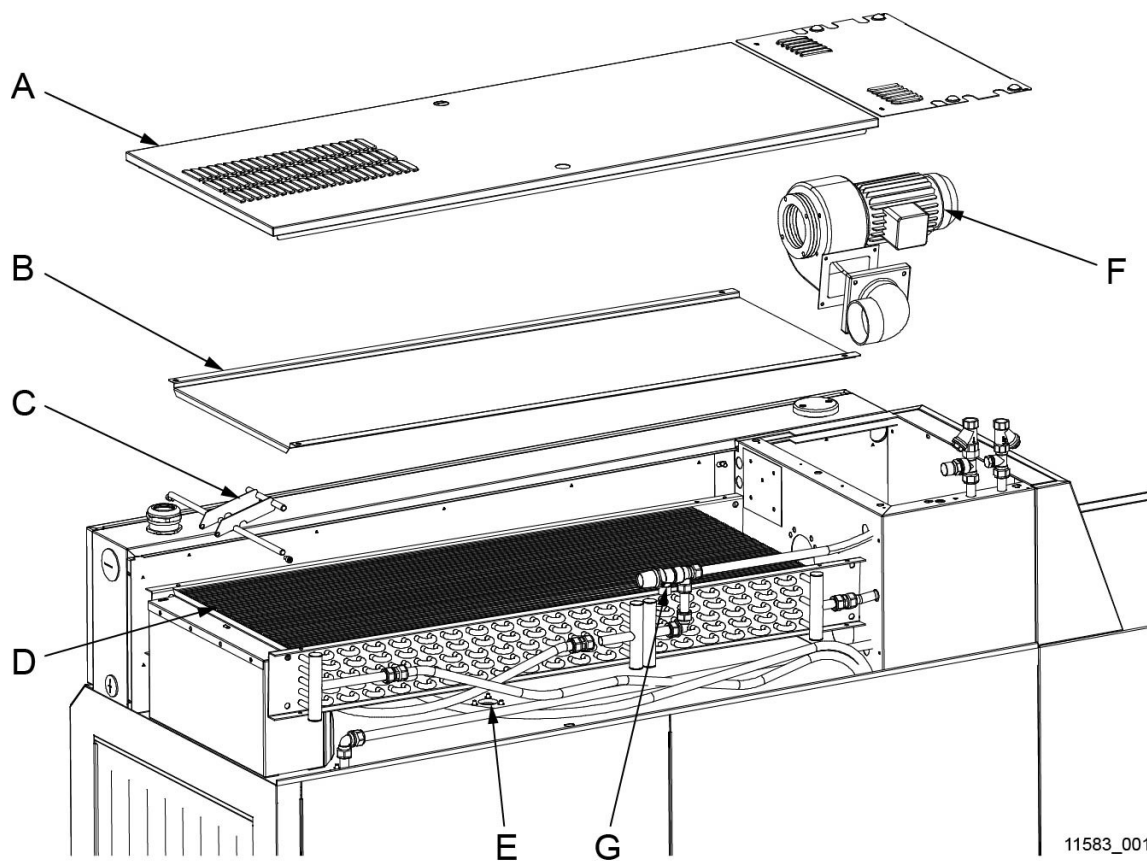
Rengøringsbørste WD721.0301

Lågefjedrene kan rengøres efter behov ved at skylle dem fra siden. De bedste resultater opnås med rengøringspistolen (WD240.9009). Fjedrene må IKKE fjernes! Lågen over for den fjeder, der rengøres, skal være lukket.



4.3.4 Rengøring i tilfælde af en alarm eller 1 gang/år

Maskinens varmegenvindingsenhed (D) skal rengøres mindst én gang årligt, eller når der vises en alarm med en meddelelse om rengøring af batteriet på berøringspanelet.



- A = Toppanel
- B = Dækplade
- C = Løftearm
- D = Kondensorenhed
- E = Afløb
- F = Blæsermotor
- G = Sikkerhedsventil



NB! Når varmegenvindingsenheden og batteriboksens bund rengøres, må der ikke anvendes mere vand, end afløbet (E) under batteriet kan fjerne fra maskinen. Batteriet skal rengøres med varmt vand ved normalt tryk. Ret ikke vandstrålen direkte mod blæsermotoren (F) på batteriets endestykke. Den elektriske motor kan blive beskadiget, hvis den renses med højt vandtryk.

- Fjern toppanelet (A) på varmegenvindingsenheden.
- Sikkerhedsventilen (G) skal afluftes/aktiveres mindst én gang om året.
- Fjern dækpladen (B) fra varmegenvindingsenheden ved at skrue vingemøtrikkerne, der holder den på plads, ud. Løft varmegenvindingsenheden op ved hjælp af løftearmen (C), så den er lettere at fjerne.
- Kontroller fra maskinens inderside, at afløbet (E) under batteriet ikke er blokeret.
- Med varmegenvindingsenheden afmonteret startes der med at rengøre batteriboksens bundplade. Kontroller derefter, at afløbet (E) ikke er blokeret.
- Rengør derefter varmegenvindingsenheden (D). Skyl oppefra mellem køleribberne. Hvis varmegenvindingsenheden er meget snavset, kan der anvendes et rengøringsprodukt med neutral pH-værdi, som kan opløse fedt. Kontroller afløbet.
- Slut af med at vaske batteriboksens bund igen.
- Monter varmegenvindingsenheden igen ved hjælp af løftearmen (C), fastgør dækpladen (B) sikkert med vingemøtrikkerne, og monter toppanelet (A).

4.3.5 Driftsforstyrrelser



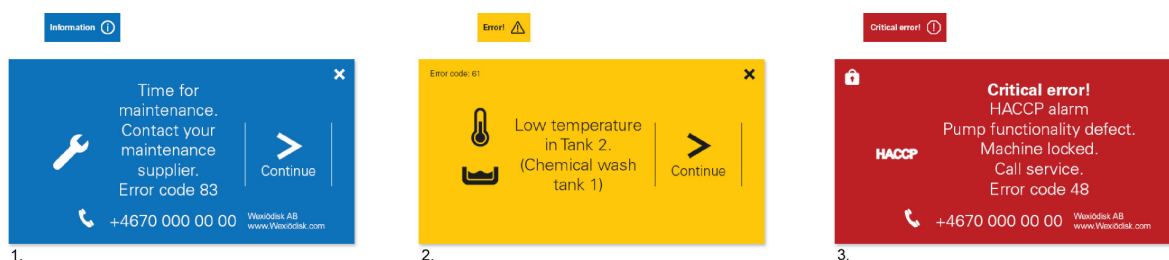
Kontroller:

- Er maskinen blevet brugt i overensstemmelse med anvisningerne?
- Sidder alle aftagelige dele korrekt?
- Er hovedafbryderen i positionen ON?
- Vises der fejlmeddelelser på displayet?
- Er sikringerne i elskabet ubeskadigede? Bed servicepersonalet om at tjekke sikringerne.

Fejlfinding

Hvis berøringspanelets skærm ikke angiver, om der er trykket på tænd-sluk-knappen, skal du kontrollere hovedafbryderen for at se, om det er tændt. Hvis problemet varer ved, kontaktes autoriseret servicepersonale.

Figuren på berøringspanelet skifter, når der præsenteres en fejl eller en alarm. Der er tre forskellige niveauer.



1. Informationsalarmer (blå), som operatøren kan tage sig af
2. Fejlalarmer (gule), som operatøren ofte kan tage sig af
3. Kritisk fejl-alarmer (røde), hvor servicepersonalet skal kontaktes

De fleste af disse alarmer kan operatøren afhjælpe. Visse blå alarmer, som operatøren har taget sig af et par gange, vil efterhånden blive ændret til gule alarmer eller røde alarmer, hvilket betyder, at servicepersonalet skal kontaktes.

Afhængigt af tidligere indstillinger kan maskinen stoppes, men ikke genstartes, før årsagen til alarmen er blevet håndteret. Operatøren kan finde hjælp i vejledninger, der vises på berøringspanelet, for at træffe foranstaltninger, eller der vises kontaktoplysninger til en serviceudbyder.

Der kan forekomme andre problemer udover de fejl, der vises på berøringspanelet. Nedenstående tabel viser nogle af de problemer, som operatøren kan afhjælpe.

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Maskinen fyldes ikke med vand.	Stopphanen for vandtilførsel er lukket.	Åbn for vandhanen.
	Lågen/hætten er åben.	Luk lågen/hætten.
	Slutskyllerørsdyserne er blokerede.	Rens vaskedyserne.
Maskinen fyldes langsomt.	Slutskyllerørsdyserne er blokerede.	Rens vaskedyserne.
Maskinen holder ikke op med at tage vand ind.	Niveaurør eller afløbspakning sidder ikke på sin plads.	Anbring niveaurøret eller afløbspakningen.
	Niveaurørets eller en af afløbspakningernes gummimuffer er ikke tæt mod bundpladen.	Kontroller, at niveaurøret og afløbspakningerne er lukkede. Udskift gummimufferne, hvis de er beskadiget.
Maskinen starter ikke opvasken.	Lågen/hætten er åben.	Luk lågen/hætten.
	Service blokerer magneten i lågen.	Fjern det service, der blokerer.
	Udløbstransportbåndets endestopkontakt er aktiveret.	Fjern kurven fra endestopkontakten.
Støj fra vaskepumpen.	Lavt vandniveau. Skum i tanken.	Kontroller niveauet. Skift vandet ud.
Maskinen rengør ikke ordentligt.	Skylle- og vaskedyserne er tilstoppede af snavs.	Kontroller og rengør dyserne.
	Der er for lidt opvaskemiddel.	Kontroller mængden af opvaskemiddel. Slangen skal være helt nede i væske, og filteret i slangen skal være rent.
	Vandet i tanken er for snavset.	Skift vandet ud.
	Der danner sig skum i tanken.	Kontroller, at opvasketemperaturen ikke er for lav, og at det korrekte opvaskemiddel anvendes.
	Kontakttiden er for kort.	Vælg en længere kontakttid.
	Der er indtørret snavs på det service, der skal vaskes.	Sæt servicet i blød inden opvasken.
	Servicet er anbragt forkert i kurvene.	Brug den korrekte type opvaskekurv og tilbehør for at sikre, at servicet anbringes korrekt.
	Der er brugt opvaskemiddel og afspændingsmiddel af et andet mærke end normalt.	Brug samme mærke og type som før.
Servicet er væltet i kurvene.	Servicet er anbragt forkert i kurvene.	Anbring servicet i den korrekte position.
	Let service skal vaskes.	Brug en rist til at holde genstandene.
Servicet tørrer ikke.	Skylledyserne er blokerede.	Kontroller og rengør dyserne.
	For lidt afspændingsmiddel.	Kontroller mængden af afspændingsmiddel. Slangen skal være helt nede i væske, og filteret i slangen skal være rent.
	De vaskede genstande er efterladt i maskinen.	Fjern de vaskede genstande, når programmet er færdigt.

Alle fejl, der vises på berøringspanelet, har en fejlkode, som vises i alarmen. Denne fejlkode skal angives, når du kontakter servicepersonalet.

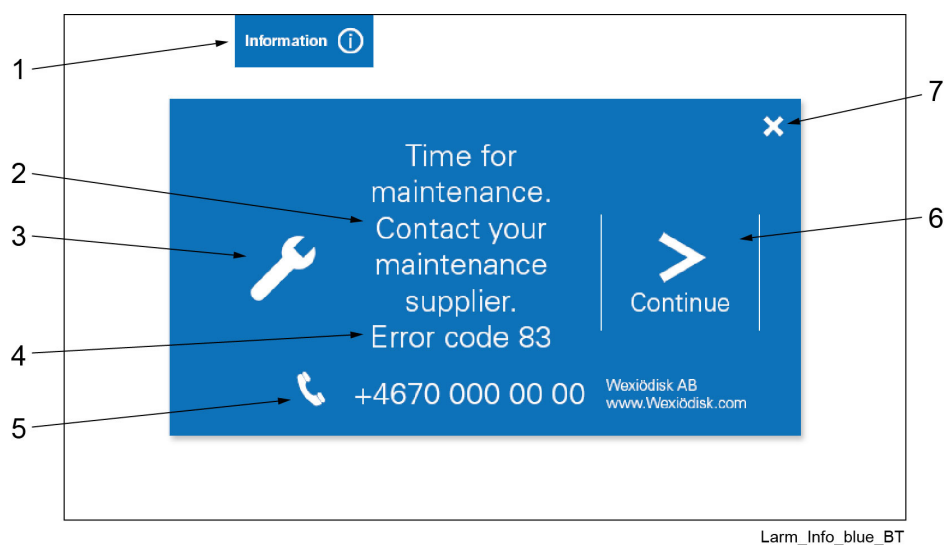


Ring til servicefirmaet, og angiv følgende:

- Maskintype og -model.
- Maskinens serienummer og datoen, maskinen blev installeret.
- Fejlkode, som vises på berøringspanelet.
- Hvad skete der/hvad blev der gjort umiddelbart inden fejlen forekom?

Informationsalarmer (blå)

Informationsalarmer genereres f.eks., hvis et forudbestemt antal opvaskecykluser er nået.



1. Alarmtype og minimer/maksimer
2. Beskrivelsestekst
3. Symbol for alarmtypen (vedligeholdelse)
4. Fejlkode
5. Navn og kontaktoplysninger for servicepersonalet
6. Fortsæt til næste skærbillede
7. Nulstil alarm



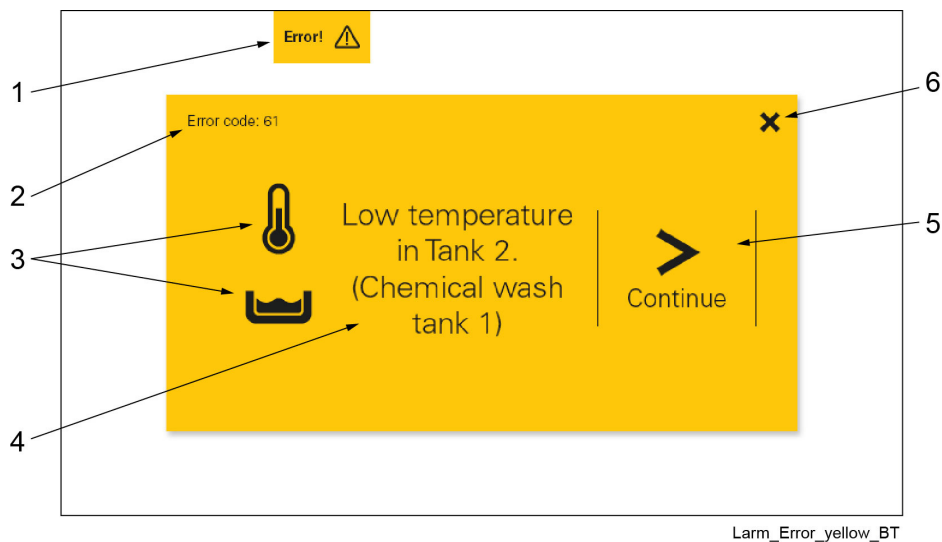
Informationsalarmen kan minimeres og derefter maksimeres ved at klikke på (1)

Følg anvisningerne på berøringspanelet, som vises, når du klikker på symbolet (6).

Informationsalarmen kan normalt nulstilles ved hjælp af knappen X (7), hvis du ikke vil klikke gennem hele vejledningen.

Fejlalarmer (gule)

Fejlalarmer genereres f.eks. på grund af lav temperatur i en af tankene.



1. Alarmtype og minimer/maksimer
2. Fejlkode
3. Symbol for alarmtypen
4. Beskrivelsestekst
5. Fortsæt til næste skærbillede
6. Nulstil alarm



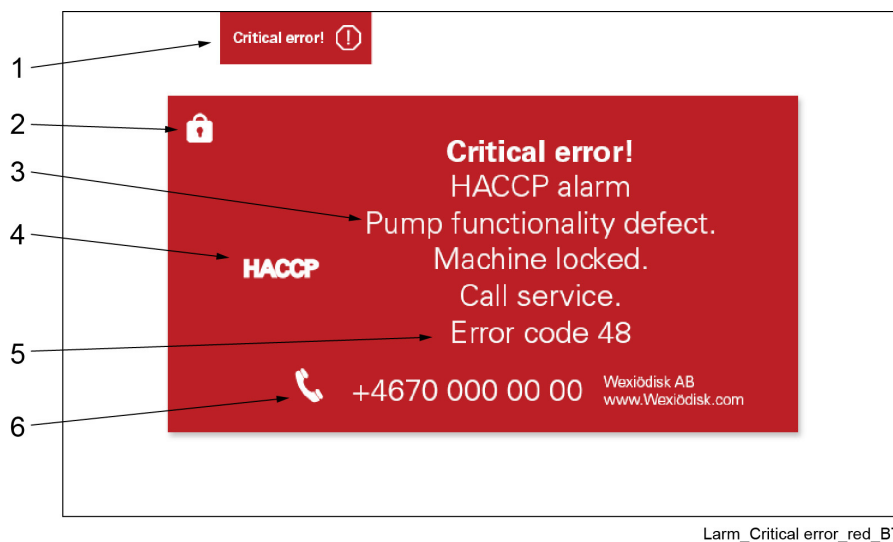
Alarmen kan minimeres og derefter maksimeres ved at klikke på (1).

Følg anvisningerne på berøringspanelet, som vises, når du klikker på symbolet (5).

Alarmen kan nulstilles ved hjælp af knappen X (6) hvis du ikke vil klikke gennem hele vejledningen.

Kritisk fejl-alarmer (røde)

Kritisk fejl-alarmer genereres, fordi der er opstået en alvorlig fejl. Størstedelen af disse alarmer kan ikke nulstilles af operatøren, og servicepersonalet skal kontaktes.



1. Alarmtype og minimer/maksimer
2. Loginsymbol
3. Beskrivelsestekst
4. Symbol for alarmtypen
5. Fejlkode
6. Navn og kontaktoplysninger for servicepersonalet

5. Tekniske specifikationer

Producenten forbeholder sig retten til at ændre de tekniske data.

TEKNISKE DATA	
Pumpemotor, forvask (kW), WD-211E - WD-421E	1,5
Pumpemotor, kemisk opvask 1 (kW)	1,5
Pumpemotor, kemisk opvask 2 (kW), WD-331E - WD-421E	1,5
Pumpemotor, kemisk opvask 3 (kW), WD-421E	1,5
Pumpemotor, recirkulationsskyl (kW)	0,11
Booster-pumpe (kW) **	0,58
Varmegenvindingsblæser (kW)	0,12
Drivmotor (kW)	0,12
Booster-varmer 1 (kW), WD-151E	9 *
Booster-varmer 1 (kW), WD-211E - WD-421E	12 *
Booster-varmer 2 (kW), WD-151E	9
Booster-varmer 2 (kW), WD-211E - WD-421E	12
Tankvarmer, kemisk opvask 1 (kW), WD-151E - WD-241E	12
Tankvarmer, kemisk opvask 1 (kW), WD-331E - WD-421E	9
Tankvarmer, kemisk opvask 2 (kW), WD-331E - WD-421E	9
Tankvarmer, kemisk opvask 3 (kW), WD-421E	9
Varmegenvinding, køleoverflade (m ²)	25
Varmegenvindingsblæser, flow (m ³ /time)	100
Tankkapacitet, forvask (liter), WD-211E	51
Pumpemotor, forvask (liter), WD-241E - WD-421E	77
Tankkapacitet, kemisk opvasketank 1 (liter)	100
Tankkapacitet, kemisk opvasketank 2 (liter), WD-331E - WD-421E	100
Tankkapacitet, kemisk opvasketank 3 (liter), WD-421E	100
Tankkapacitet, tank til sluts skyl (liter)	6
Vægt, maskine i drift (kg) WD-151E	490
Vægt, maskine i drift (kg) WD-211E	625
Vægt, maskine i drift (kg) WD-241E	655
Vægt, maskine i drift (kg) WD-331E	900
Vægt, maskine i drift (kg) WD-421E	1020
Kaplingsklasse (IP)	55

* Juster, hvor nødvendigt. Påvirker kapacitet og tilsluttet effekt.

** Ekstraudstyr

KAPACITET OG DRIFTSDATA	
Normal opvaskekapacitet (kurve/time), WD-151E	70-150*
Normal opvaskekapacitet (kurve/time), WD-211E	100-200*
Normal opvaskekapacitet (kurve/time), WD-241E	110-210*
Normal opvaskekapacitet (kurve/time), WD-331E	150-230*
Normal opvaskekapacitet (kurve/time), WD-421E	150-230*
Kapacitet i overensstemmelse med DIN 10510 (kurve/time), WD-151E	80
Kapacitet i overensstemmelse med DIN 10510 (kurve/time), WD-211E	120
Kapacitet i overensstemmelse med DIN 10510 (kurve/time), WD-241E	140
Kapacitet i overensstemmelse med DIN 10510 (kurve/time), WD-331E	190
Kapacitet i overensstemmelse med DIN 10510 (kurve/time), WD-421E	245
Koldtvandsforbrug, normalt sluts kyl (liter/kurv)	1,5 **
Dampforbrug ***, (kg/time), WD-151E	50
Dampforbrug ***, (kg/time), WD-211E - WD-241E	60
Dampforbrug ***, (kg/time), WD-331E	70
Dampforbrug ***, (kg/time), WD-421E	75
Overfladetemperatur ved en rumtemperatur på 20 °C (°C)	35
Lydtryksniveau, LPA (dBA) ****	69
Lydstyrkeniveau, LWA (dBA) ****	83

* Maksimal kapacitet 240 kurve/time.

** Vandforbruges reduceres med 0,1 liter i kombination med WD-PRM 60/90.

*** Når maskinen er dampopvarmet.

**** i overensstemmelse med EN 60 335-2-58, §ZAA.2.8 med instrumenter, der opfylder klasse 1.

Målinger af lydtryksniveauet på stedet udføres tre steder 20 cm fra forsidens kanter i en højde på 1,55 m og ved hjælp af en mikrofon.

Når lydstyrkeniveauet måles, skal der dannes et imaginært måleområde, der består af fem sider i en afstand på 1 m fra alle maskinens kanter.

TILSLUTNING, ELEKTRISK OPVARMET MASKINE	
Samlet tilsluttet effekt (kW), WD-151E	32,6
Samlet tilsluttet effekt (kW), WD-211E - WD-241E	40,1
Samlet tilsluttet effekt (kW), WD-331E	47,6
Samlet tilsluttet effekt (kW), WD-421E	58,1
Hovedsikring 400 V 3N~ (A) *, WD-151E	50 / 63 **/ 80**
Hovedsikring 400 V 3N~ (A) *, WD-211E - WD-241E	63 / 80 **/ 100**
Hovedsikring 400 V 3N~ (A) *, WD-331E	80 / 80 **/ 100**
Hovedsikring 400 V 3N~ (A) *, WD-421E	100 / 100 **/ 125**
Maks. tilslutningsareal 400 V 3N~ (L1-L3, N, PE) (TN-S) Cu (mm ²)	35
Hovedsikring 230 V 3~ (A) *, WD-151E	100 / 125 **/ 160**
Hovedsikring 230 V 3~ (A)*, WD-211E - WD-241E	125 / 125 **/ 160**
Hovedsikring 230 V 3~ (A) *, WD-331E	160 / 160 **/ 200**
Hovedsikring 230 V 3~ (A) *, WD-421E	160 / 200 **/ 200**
Maks. tilslutningsareal 230 V 3~ (L1-L3, N, PE) (TN-S) Cu (mm ²)	70
Maks. kortslutningsstrøm I _{cu} (kA)	10

* Andre spændinger efter anmodning.

** Med forskelligt ekstraudstyr.

TILSLUTNING, DAMPOPVARMET MASKINE 150-250 kPa *	
Samlet tilsluttet effekt (kW), WD-151E	1,8
Samlet tilsluttet effekt (kW), WD-211E - WD-241E	3,4
Samlet tilsluttet effekt (kW), WD-331E	4,8
Samlet tilsluttet effekt (kW), WD-421E	6,0
Hovedsikring 400-415 V 3N~ (A) **, WD-151E	16 / 16***
Hovedsikring 400-415 V 3N~ (A**), WD-211E - WD-241E	20 / 20***
Hovedsikring 400-415 V 3N~ (A) **, WD-331E	20 / 20 *** / 25 ***
Hovedsikring 400-415 V 3N~ (A) **, WD-421E	20 / 25 *** / 35 ***
Maks. tilslutningsareal 400 V 3N~ (L1-L3, N, PE) (TN-S) Cu (mm ²), WD-151E - WD-241E	25
Maks. tilslutningsareal 400 V 3N~ (L1-L3, N, PE) (TN-S) Cu (mm ²), WD-331E - WD-421E	35
Maks. kortslutningsstrøm I _{cu} (kA)	10
Damp (indvendigt gevind), WD-151E - WD-241E	R ³ / ₄ "
Damp (indvendigt gevind), WD-331E - WD-421E	R1"
Kondensvand (indvendigt gevind)	R ¹ / ₂ "

* Andre tryk efter anmodning.

** Andre spændinger efter anmodning.

*** Med forskelligt ekstraudstyr.

TILSLUTNINGER TIL VAND, AFLØB OG VENTILATION	
Vandkvalitet, hårdhed (°dH)	2-7
Varmtvandstilslutning 50-70 °C (indvendigt gevind)	R½"
Koldtvandstilslutning 5-12 °C (indvendigt gevind)	R½"
Afløbsrørtilslutning, PP rør (ø mm)	50
Vandkapacitet, tryk (kPa)	250-600
Vandkapacitet, flow (liter/minut)	11
Gulvafløb, kapacitet (liter/sekund)	3
Varmebelastning i rummet, latent/sensibel/samlet (kW), WD-151E	3,0 / 4,5 / 7,5
Varmebelastning i rummet, latent/sensibel/samlet (kW), WD-211E - WD-241E	3,7 / 5,3 / 9,0
Varmebelastning i rummet, latent/sensibel/samlet (kW), WD-331E	4,5 / 6,5 / 11,0
Varmebelastning i rummet, latent/sensibel/samlet (kW), WD-421E	5,3 / 7,7 / 13,0

STØRRELSE OG VÆGT FOR TRANSPORT, STANDARD MASKINE *	
Størrelse **, (LxBxH (m)) WD-151E	2,1x0,8x2,0
Størrelse **, (LxBxH (m)) WD-211E	2,7x0,8x2,0
Størrelse **, (LxBxH (m)) WD-241E	3,0x0,8x2,0
Størrelse **, (LxBxH (m)) WD-331E	3,9x0,8x2,0
Størrelse **, (LxBxH (m)) WD-421E	4,8x0,8x2,0
Vægt ** (kg), WD-151E	400
Vægt ** (kg), WD-211E	510
Vægt ** (kg), WD-241E	550
Vægt ** (kg), WD-331E	680
Vægt ** (kg), WD-421E	790

* Normal levering fuldt monteret. Leveres om nødvendigt i mindre komponenter.

** Inklusive emballage.